# Territoires du Nord-Ouest
# Mieux-être communautaire en action
# 2003-2004

## Sommaire des projets de mieux-être communautaire

Territoires du Nord-Ouest Santé et Services sociaux

Janvier 2005

106-00636/

# Message du ministre

Je suis heureux de présenter Mieux-être en action 2003-2004 : sommaire des projets de mieux-être communautaire.

Ce rapport fait état des projets communautaires de prévention et de promotion qui ont été mis en œuvre dans les Territoires du Nord-ouest au cours du dernier exercice financier.

Un des rôles clés du gouvernement est d'appuyer les efforts de la communauté pour améliorer le mieux-être de la population.

En 2003-2004, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Santé Canada ont versé plus de huit millions de dollars à des programmes visant le mieux-être communautaire.

Ce financement a été réparti entre différents projets de mieux-être, particulièrement dans les domaines du développement de la petite-enfance et des services communautaires en santé mentale.

J'encourage les communautés à continuer leur cheminement sur la voie du mieux-être et à tirer profit du vaste éventail de programmes de financement mis à leur disposition.

Le ministre de la Santé et des Services sociaux

J. Michael Miltenberger

# Table des matières


Aklavik ..... 7
Paulatuk ..... 9
Sachs Harbour ..... 10
Holman ..... 11
Tuktoyaktuk ..... 12
Inuvik ..... 13
Fort McPherson ..... 16
Tsiigehtchic ..... 17
Régional ..... 18

Fort Liard ..... 20
Kakisa ..... 21
Jean Marie River ..... 22
Fort Simpson ..... 23
Fort Providence ..... 25
Trout Lake ..... 27
Réserve de Hay River ..... 28
Wrigley ..... 29
Nahanni Butte ..... 30
Régional ..... 31

Rae-Edzo ..... 33
Wha Ti ..... 35
Wekweti (Snare Lake) ..... 36
Régional ..... 37

Tulita ..... 39
Colville Lake ..... 40
Deline ..... 41
Fort Good Hope ..... 42
Norman Wells ..... 43

Lutselk'e ..... 45
Hay River / West Point ..... 46
Fort Smith ..... 48
Fort Resolution ..... 49

Yellowknife, N'dilo, Dettah ..... 51

# Introduction

*Le rapport sur le mieux-être en action* est une publication annuelle du ministère de la Santé et des Services sociaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. *Le rapport sur le mieux-être en action 2003-2004* fournit une information détaillée sur les 13 programmes fédéraux et territoriaux de mieux-être mis en œuvre dans 32 communautés des Territoires du Nord-Ouest entre le 1er avril 2003 et le 31 mars 2004.

Les programmes suivants sont inclus dans le rapport :

- Grandir ensemble
- Programme canadien de nutrition prénatale (pour les Premières nations et les Inuits)
- Initiative sur le diabète chez les Autochtones (Volets prévention et promotion)
- Programme concernant les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF)
- Fonds pour la promotion de la santé
- Enfants en santé
- Bon départ pour les Autochtones
- Programme d'action communautaire sur le sida
- Programme canadien de nutrition prénatale (pour la population générale)
- Programme d'action communautaire pour les enfants
- Programme d'animation communautaire
- Programme de prévention, d'aide et de recherche sur l'hépatite C
- Fonds pour la santé de la population

Dix de ces programmes d'aide ne sont dispensés que dans certaines communautés, tandis que trois programmes de mieux-être (Grandir ensemble, le Programme canadien de nutrition prénatale (pour les Premières nations et les Inuits) et Enfants en santé allouent un budget à chaque communauté des Territoires du Nord-Ouest.

Huit programmes de mieux-être s'adressent à la population générale, tandis que cinq autres programmes, soit Grandir ensemble, Bon départ pour les Autochtones, Initiative sur le diabète chez les Autochtones (Volets prévention et promotion), le Programme canadien de nutrition prénatale (pour les Premières nations et les Inuits) et le Programme concernant les Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF), destinent les fonds aux Premières nations et aux Inuits.

Le rapport détaille le financement et les programmes de mieux-être par région. L'information fournie provient des rapports des communautés. Le financement de tous les programmes de mieux-être, sauf celui du Fonds de promotion de la santé, est représentatif de l'argent engagé dans les projets en vertu des ententes de contribution. Le financement du Fonds de promotion de la santé est représentatif des dépenses réelles. Un tableau illustrant tous les programmes de mieux-être des TNO et leur organisme de financement est également fourni.

# Description des programmes de mieux-être

## Grandir ensemble [1]

Grandir ensemble est conçu pour aider les communautés des Premières nations et les Inuits à élaborer des approches communautaires pour les programmes de santé. Le but de ce programme est d'améliorer la qualité des services de mieux-être culturellement adaptés et d'en faciliter l'accès à la communauté. À leur tour, ces services aident à créer un milieu familial et communautaire sain, ce qui contribue au développement des enfants. Même si le programme est destiné aux enfants des Premières nations et Inuits, de la naissance à l'âge de six ans, on reconnaît que les besoins des enfants ne peuvent pas être séparés de ceux des familles et des communautés. Le programme Grandir ensemble comprend divers volets : santé mentale, développement de l'enfant, prévention des blessures, bébés en santé, abus de solvants, compétences parentales. Les communautés déterminent leurs priorités et allouent leurs ressources en fonction de ces dernières.

## Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP) [1]

Le programme canadien de nutrition prénatale est un programme universellement accessible qui aide les communautés à élaborer ou à améliorer une gamme complète de services pour les femmes enceintes. Les projets font la promotion de l'allaitement (commencer et continuer l'allaitement); visent à améliorer le régime des femmes enceintes et de celles qui allaitent; et visent à aider les femmes à nourrir leurs enfants de façon appropriée à leur âge. Le programme comprend une composante pour les femmes des Premières nations et Inuites.

## Initiatives sur le diabète chez les Autochtones (IDA /Prévention et promotion) [2]

Le programme Initiatives sur le diabète chez les Autochtones est un des quatre volets principaux de la Stratégie canadienne du diabète (SCD) annoncée par le gouvernement du Canada en 1999. Les activités de prévention et de promotion de la santé devraient accroître la sensibilisation de la population à l'égard du diabète et de ses complications, créer une prise de conscience des avantages de se nourrir sainement et de mener une vie active. En outre, elles encouragent l'intégration des méthodes et des pratiques traditionnelles aux approches occidentales.

## Programme concernant les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF) [3]

Le programme TSAF a deux objectifs : réduire le nombre de bébés qui naissent avec le TSAF (prévention) et faciliter la vie de ceux qui sont atteints et leurs familles (intervention). Le programme TSAF finance des activités qui :

- Aident ceux qui pourraient être susceptibles d'avoir un enfant atteint de TSAF;
- Apportent du soutien aux parents, aux familles ou aux dispensateurs de soins aux enfants atteints de TSAF;
- Aident à identifier, évaluer et diagnostiquer les enfants atteints de TSAF;
- Éduquent et donnent de la formation sur les TSAF.

Les fonds sont destinés aux Premières nations et aux Inuvialuit.

## Bon départ pour les Autochtones (BDA) [1]



Le programme Bon départ pour les Autochtones est un programme d'intervention précoce auprès des enfants des Premières nations, Inuits et Métis et leurs familles. C'est avant tout un programme préscolaire qui prépare les jeunes enfants autochtones pour l'école en répondant à leurs besoins spirituels, émotionnels, intellectuels et physiques.

## Programme d'action communautaire sur le sida (PACS) [4]

Le programme d'action communautaire sur le sida est un volet de la stratégie canadienne sur le VIH et le sida, soit le cadre de travail du gouvernement fédéral en ce qui concerne le sida au Canada.
Le PACS vise

1 Gouvernement du Canada (2001) *Entente fédérale/provinciale/territoriale sur le développement de la petite enfance : Rapport du gouvernement du Canada sur les activités et dépenses 2000-2001*

2 Initiatives sur le diabète chez les Autochtones, First Nations *On-reserve and Inuit in Inuit Communities – Program Framework July 5, 2000* (soutiens Prévention et promotion/Style de vie)

3 Santé Canada – Direction générale des services de santé pour les Premières nations et Inuits (2004) Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF), Directives du programme et formulaires de demande

4 Ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
http://www.hlthss.gov.nt.ca/Features/Programs_and_Services/progandserv.htm

## Description des programmes de mieux-être

i) à prévenir la propagation du VIH;

ii) à assurer le traitement, les soins et l'aide aux gens qui vivent avec le VIH/sida, leurs fournisseurs de soins, leurs familles et leurs amis;

iii) minimiser les répercussions négatives du VIH et du sida sur les personnes et les communautés; et

iv) minimiser les répercussions des facteurs sociaux et économiques qui augmentent le risque individuel et collectif d'infection au VIH.

### Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE)[1]

Le programme d'action communautaire pour les enfants finance des coalitions établies dans les communautés pour instaurer et dispenser des services répondant aux besoins en matière de développement des enfants de six ans et moins connaissant des conditions à risque. Ces enfants vivent dans des familles à faibles revenus ou dont les parents sont des adolescents; sont à risque ou ont des retards de développement, retards sociaux, émotionnels ou comportementaux, sont négligés ou maltraités.

### Programme d'animation communautaire (PAC)[2]

Le programme d'animation communautaire est un programme conjoint d'Environnement Canada et de Santé Canada. Son but est d'aider les communautés à mieux comprendre le lien qui existe entre la santé et l'environnement et de renforcer la capacité des communautés à poser des gestes à ce sujet.

### Programme de prévention de l'hépatite C, d'aide et de recherche

Ce programme a quatre objectifs : contribuer à prévenir l'hépatite C; venir en aide aux personnes aux prises avec l'hépatite C; étayer sur des arguments solides la politique concernant l'hépatite C et les décisions en matière de programme, et faire progresser la prévention, le choix en matière de traitement et de médication en augmentant la quantité et l'étendue de la recherche; renforcer la réponse de la population canadienne face à l'hépatite C par le biais d'un accroissement de la sensibilisation et des moyens.

### Fonds pour la santé de la population (FSP)[3]

L'objectif du Fonds pour la santé de la population est d'augmenter la capacité de la population à agir sur les déterminants sur la santé. Grâce à un financement, le Fonds pour la santé de la population appuie des projets qui facilitent l'action coordonnée visant à améliorer la santé de la population par les organismes bénévoles, les fournisseurs de services, les gouvernements et le secteur privé.

### Enfants en santé[3]

Ce programme appuie le développement des enfants avant leur naissance et jusqu'à l'âge de six ans. Il est axé sur la prévention et la promotion de la santé et appuie toute une variété de programmes et de services, allant de l'intervention précoce aux services thérapeutiques. Le programme Enfants en santé est fondé sur un modèle axé davantage sur la famille. Les modèles antérieurs axés sur l'enfant consistaient en soins visant la correction et le traitement des faiblesses et des manques. L'approche axée sur la famille insiste davantage sur les besoins et les forces de la famille.

### Fonds de promotion de la santé[4]

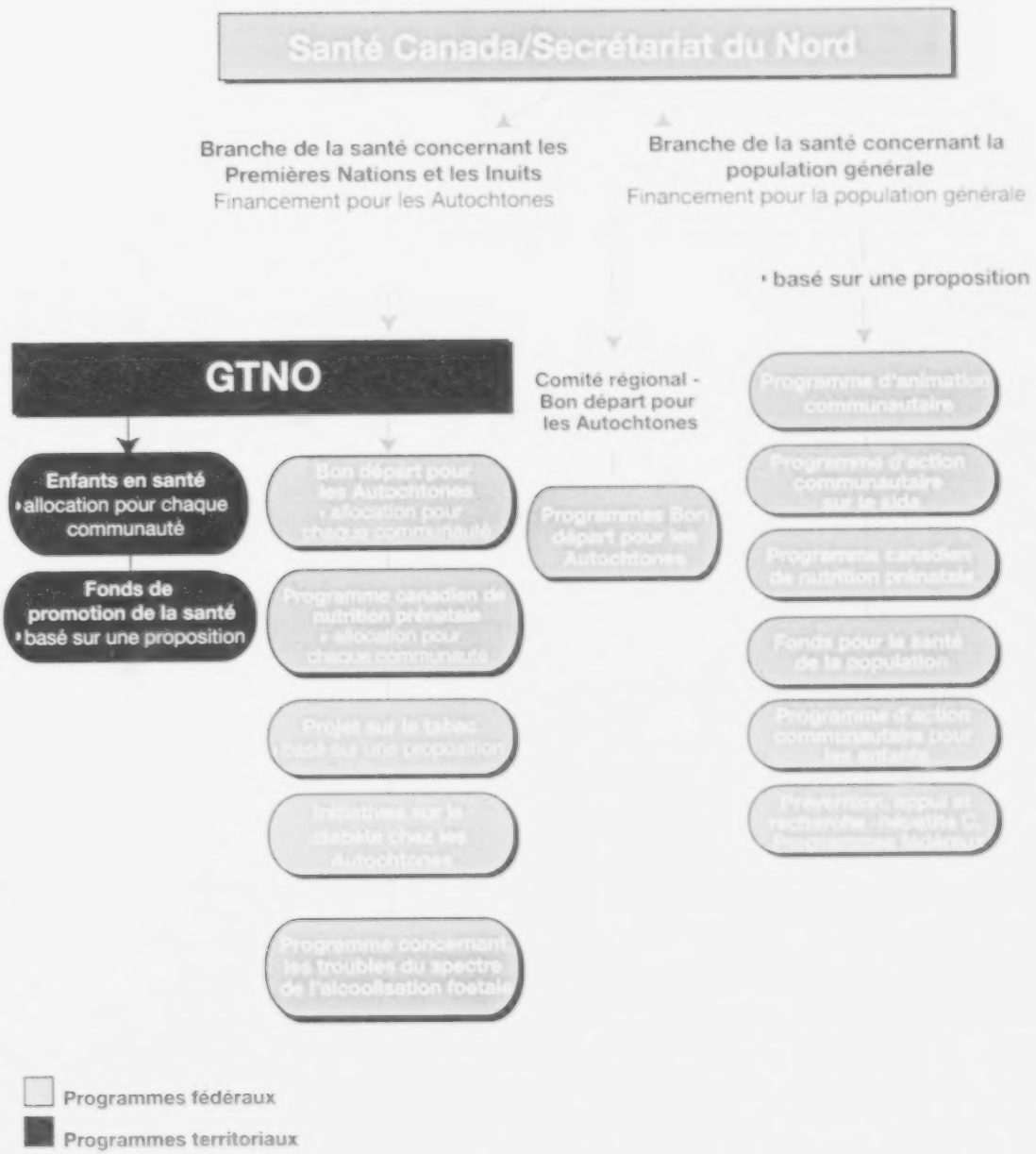
Le Fonds de promotion de la santé appuie des projets provenant de la communauté pour améliorer la santé des femmes enceintes, des bébés, des enfants et des jeunes. Le but de cette stratégie est d'améliorer la santé et le mieux-être par le biais du développement communautaire, la promotion d'un style de vie sain et la diminution des maladies évitables.

### Financement de la Stratégie sur le tabagisme (Premières Nations et Inuits)

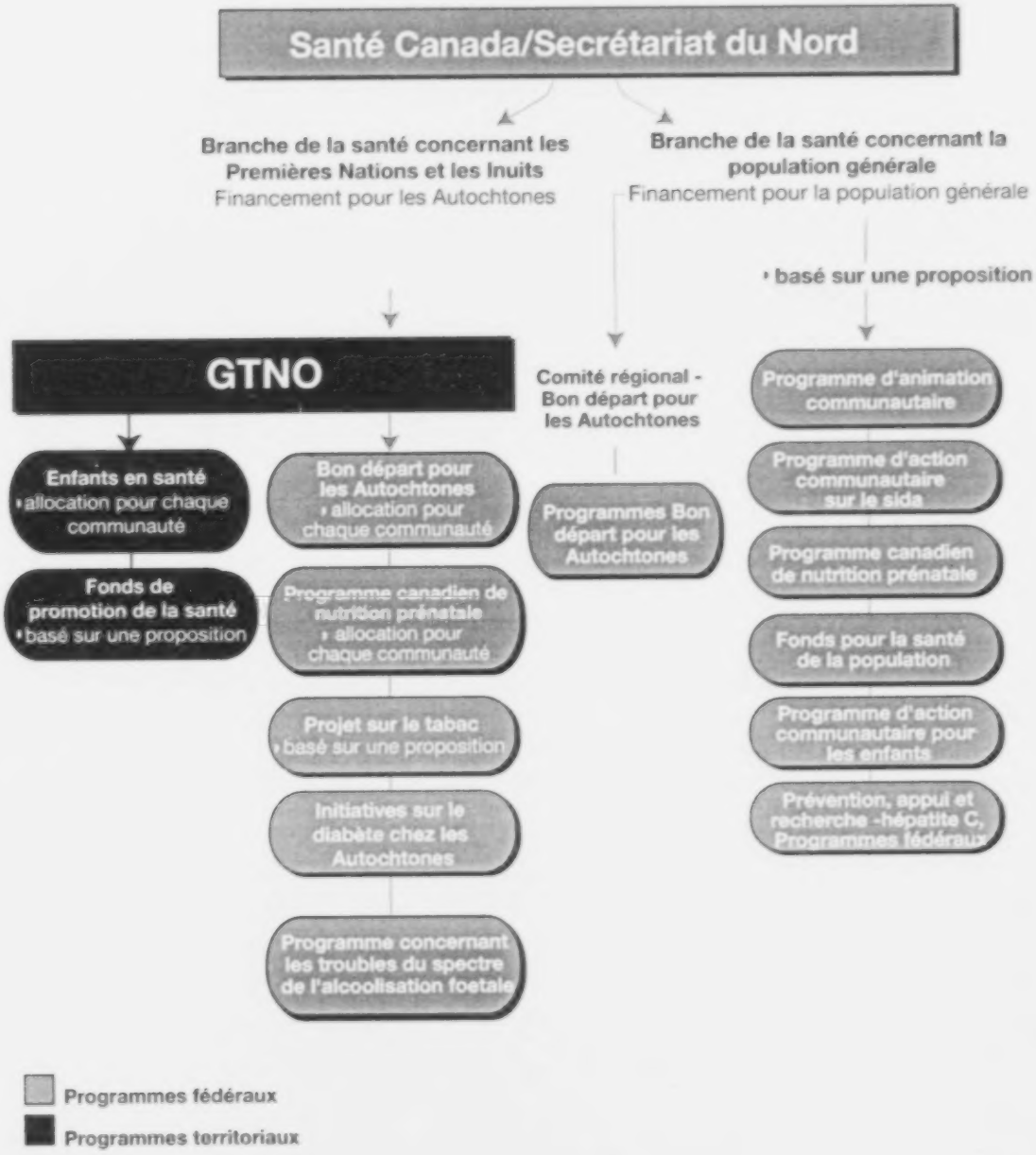
Le but de ce financement est de réduire le taux de tabagisme et les maladies et décès reliés au tabagisme chez les populations des Premières nations et les Inuits.

1. Ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest http://www.hlthss.gov.nt.ca/Features/Programs_and_Services/progandserv.htm
2. Ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest http://www.hlthss.gov.nt.ca/Features/Programs_and_Services/progandserv.htm
3. Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (http://siksik.learnnet.nt.ca).
4. Direction générale de la promotion de la santé, Ministère de la Santé et des Services sociaux, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, *NWT Health Promotion Strategy Fund, A summary of Initiatives 1999-2002.*

## Mieux-être aux TNO : Programmes de mieux-être et organismes de financement

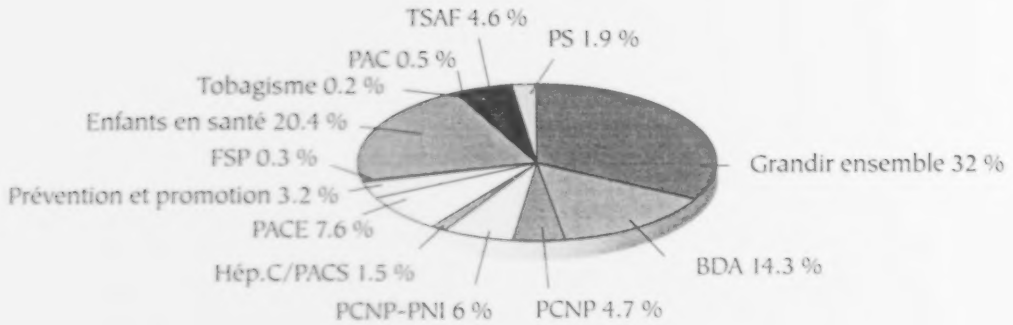


## Mieux-être aux TNO : Programmes de mieux-être et organismes de financement



## Aperçu du financement

### Projets de mieux-être des TNO en 2003-2004



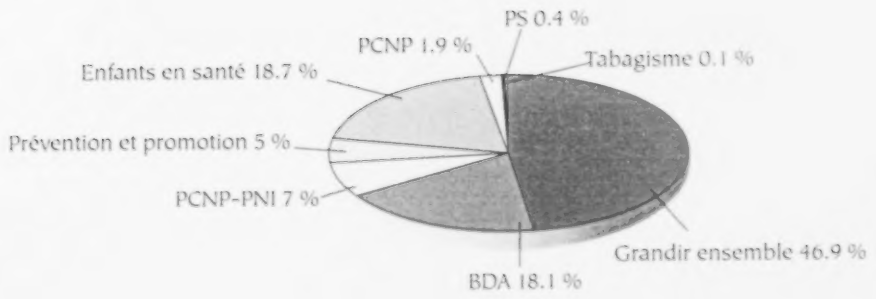

### Aperçu du financement par région pour les programmes de mieux-être 2003/2004

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Région du Deh Cho | 487,107.00 | 82,053.00 | | | 80,000.00 | 120,000.00 | | | 169750 | 20,822.00 | | | 254,916.00 | 1,214,348.00 |
| Région des Dogrib relevant du Traité 11 | 364,602.00 | 74,377.00 | | 20,000.00 | | 60,000.00 | | | 166649 | 12,391.00 | 2,310.00 | 164,355.00 | 894,884.00 | |
| Région de Beaufort-Delta | 968,232.00 | 172,724.00 | 118,501.00 | | 40,000.00 | | | | 393488 | 7,980.00 | 2,415.00 | | 381,624.00 | 2,104,964.00 |
| Région du Sahtu | 351,449.00 | 67,203.00 | | | | | 37,500.00 | | 185691 | 7,737.00 | 12,000 | | | 662,080.00 |
| Région visée par le Traité 8 | 285,966.00 | 55,743.00 | | | 104,0bb.00 | 122,000.00 | | | 262652 | 36,197.00 | | | 127,208.00 | 993,833.00 |
| Région de Yellowknife | 135,647.00 | 24,440.00 | | | 160,000.00 | 321,200.00 | | | 506070 | 26,360.00 | 2,601.00 | | 254,605.00 | 1,431,473.00 |
| Autres projets régionaux des TNO | 4,229.00 | 253,706.00 | 142,443.00 | 351,494.00 | | | | 28,829.00 | | 41,309.00 | | 123,449.00 | | 945,426.00 |

# Vue d'ensemble de la région de Beaufort-Delta

## Sommaire du financement pour la région de Beaufort-Delta - 2003-2004

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aklavik | 92,554.00 | 21,850.00 | 12,263.00 | | | | | 57,847.00 | | | | 184,514.00 |
| Fort McPherson | 184,126.00 | 31,899.00 | | | | | | 29,680.00 | | | 127,208.00 | 373,125.00 |
| Holman | 77,271.00 | 17,384.00 | 5,625.00 | | | | | 31,091.00 | | | | 131,371.00 |
| Inuvik | 250,493.00 | 10,500.00 | | 40,000.00 | | | | 143,300.00 | 7,980.00 | 2,415.00 | 254,416.00 | 709,104.00 |
| Paulatuk | 43,150.00 | 12,600.00 | 3,500.00 | | | | | 33,810.00 | | | | 93,060.00 |
| Sachs Harbor | 24,630.00 | 8,274.00 | 2,760.00 | | | | | 18,840.00 | | | | 54,504.00 |
| Tsiigehtchic | 57,908.00 | 11,659.00 | | | | | | 15,600.00 | | | | 85,167.00 |
| Tuktoyaktuk | 183,475.00 | 28,560.00 | | | | | | 63,120.00 | | | | 275,155.00 |
| Régional | 74,613.00 | 29,998.00 | 94,353.00 | | | | | | | | | 198,964.00 |



## Grandir ensemble

### Bande indienne d'Aklavik

- On a embauché des personnes à temps partiel pour coordonner et administrer les programmes de la communauté et les programmes pour les jeunes.

- Services communautaires en santé mentale
  - Des conseillers ont aidé les enseignants en offrant de la stabilité, de l'aide, des conseils et un soutien indispensable aux jeunes.
  - Des mini-ateliers ont été organisés à l'assemblée des jeunes où des groupes ont pu démontrer leurs habiletés. Les parents ont participé en aidant les jeunes et en les acclamant.
  - Des activités de piégeage du rat musqué ont permis aux jeunes d'apprendre les techniques traditionnelles de survie dans la nature
  - Des aînés ont enseigné les valeurs traditionnelles par le biais de récits de leur histoire en tant que peuple autochtone.
  - Des fonds ont été alloués pour une expo-sciences pour les jeunes de la maternelle à la 12e année
  - Le programme des goûters-santé a aidé des jeunes dans leur apprentissage quotidien et a augmenté la sensibilisation sur les enjeux de la nutrition.

### Inuvialuit Regional Corporation

- Un coordonnateur a administré tous les projets de mieux-être de la communauté.

- Services communautaires en santé mentale
  - Un coordonnateur-adjoint des loisirs a organisé, coordonné et planifié des activités pour les jeunes.
  - Des conseillers des jeunes ont travaillé à l'école Moose Kerr où ils ont apporté un soutien scolaire et personnel aux étudiants.
  - Tout au long de l'année, un programme d'activités dans la nature a permis aux jeunes d'apprendre des aînés et des chasseurs expérimentés.

- Développement de l'enfant
  - Des collations saines et nutritives ont été offertes aux élèves de la prématernelle à la 2e année.

## Programme de nutrition prénatale

### Bande indienne d'Aklavik

- *Le programme prénatal de la bande indienne d'Aklavik* – Les activités et les services offerts ont compris des activités éducatives et du soutien concernant l'allaitement, des bons alimentaires et un programme de suppléments alimentaires/paniers de nourriture.

### Inuvialuit Regional Corporation

- *Le programme prénatal de la bande indienne d'Aklavik* – On a réuni un total de 38 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition en entrevues personnelles, en groupe, et par le biais de jeux et de quiz dans le cadre du programme. Deux séances/activités éducatives séparées ont été organisées. Chaque session/activité comptait environ quatre femmes au stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement. Des activités concernant l'allaitement ont eu lieu. Les autres services offerts ont compris des bons alimentaires, des jeux, des prix ou des incitatifs. On a également organisé une fête communautaire.

# Aklavik– Population : 656 Beaufort-Delta

## Enfants en santé

### Le Centre de développement des enfants de la bande d'Aklavik

- Le financement a aidé un intervenant auprès des enfants, un intervenant auprès des bébés et des éducateurs de la petite enfance à participer à l'atelier sur les services de garde universels. On a distribué de la nourriture saine aux enfants.

## Initiative sur le diabète chez les Autochtones

### Inuvialuit Regional Corporation

- Des exposés aux élèves de la maternelle à la 12e année de l'école Moose Kerr d'Aklavik ont contribué à la sensibilisation au diabète. Les séances ont fourni des renseignements sur de meilleures habitudes alimentaires et un mode de vie sain. Un concours d'affiches a été organisé pour les élèves de la maternelle à la 7e année qui ont dessiné ce qu'ils avaient appris sur le diabète.
- Des repas-discussions sur le thème du diabète ont réuni des aînés mensuellement d'avril 2003 à mars 2004. Les aînés y ont reçu des renseignements et des stratégies de prévention mettant l'accent sur les activités et les pratiques alimentaires appropriées à leur âge.
- Un intervenant communautaire a participé au congrès de la National Aboriginal Diabetes Association, tenu à Vancouver du 28 au 31 janvier 2004. La conférence a préconisé l'éducation adaptée à la réalité culturelle et la formation de toutes les personnes qui œuvrent auprès des diabétiques et des Autochtones.

Bureau de la statistique des TNO (Juillet 2003).

(http://www.stats.gov.ca/Statinfo/Demographics/populations/est_data/commtotal.xls)

## Grandir ensemble

### Inuvialuit Regional Corporation

- Un intervenant en mieux-être a coordonné tous les projets de mieux-être de la communauté.

#### Services communautaires en santé mentale

- On a organisé des sorties dans la nature, en toutes saisons, pour les enfants et les jeunes. Ils ont appris des techniques de survie et participé à des activités traditionnelles comme la navigation, la chasse, la pêche et le piégeage.
- On a servi quotidiennement un petit déjeuner santé aux élèves de l'école locale.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Inuvialuit Regional Corporation

- Au total, 28 groupes de cuisine ont été organisés. On a parlé de nutrition en entrevues individuelles, dans le cadre du programme. Des évaluations de la nutrition ont été faites régulièrement, de manière continue, par le coordonnateur du programme, le diététiste régional du PCNP, l'infirmière/le personnel du centre de santé et l'adjoint/stagiaire du programme. Des activités concernant l'allaitement ont eu lieu. Les autres services offerts ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde des enfants, des jeux, des prix ou des incitatifs. On a également organisé une fête communautaire.

### Enfants en santé

- Des fonds ont servi à aider un intervenant auprès des enfants et un coordonnateur d'activités parents-bambins dans le cadre du programme Bon départ pour les Autochtones.

## Initiative sur le diabète chez les Autochtones

### Inuvialuit Regional Corporation

- Le projet de Paulatuk sur le diabète a organisé des repas pour les aînés au cours desquels on a donné de l'information sur la prévention du diabète et on a préconisé un mode de vie sain.
- Les élèves ont soumis leurs recettes favorites pour en faire un livre de recettes santé pour leur communauté.
- Des aliments santé ont été offerts aux élèves de la maternelle à la 3e année, tandis qu'un mode de vie sain et la prévention du diabète ont fait l'objet de discussions adaptées à ce groupe d'âge.

## Grandir ensemble

Inuvialuit Regional Corporation

- Un intervenant en mieux-être a coordonné tous les projets de mieux-être de la communauté.

Services communautaires en santé mentale

- Les festivités annuelles à l'occasion de Pâques ont comporté des cours d'artisanat sur le thème de Pâques, une fête pour les parents et les tout-petits, une chasse aux œufs de Pâques pour les enfants et plusieurs autres jeux.
- Le Jamboree de White Fox a célébré le retour du soleil. On a organisé des activités comme un petit déjeuner de crêpes, un spectacle d'artistes amateurs, des activités traditionnelles et une fête pour toute la communauté.
- Au cours de cet événement annuel, un pique-nique a été organisé pour toute la communauté, ainsi que des jeux traditionnels et modernes pour tous les âges.
- Des excursions dans la nature ont été préparées pour les enfants et les jeunes. La plupart des excursions ont eu pour destination les sites de pique-nique de la communauté, des camps de pêche ou des terrains de camping dans les environs de la communauté.
- À l'occasion de l'Halloween, on a proposé différentes activités aux enfants.
- Lors de la Journée nationale de l'enfant, on a organisé des activités pour rendre hommage aux jeunes de la communauté.
- On a organisé diverses activités communautaires à l'occasion de Noël.
- Du financement a appuyé le programme d'activités dans la nature pour que les jeunes apprennent leur culture, leur langue et les modes de vie traditionnels.

## Programme canadien de nutrition prénatale

Inuvialuit Regional Corporation

- Le diététiste régional du PCNP a fait quelques évaluations de la nutrition. Une femme a suivi le cours sur la nutrition. Les autres services offerts ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des prix ou des incitatifs.

## Projet Enfants en santé

- *Parents et tout-petits* - Des fonds ont été alloués pour des collations santé, le salaire d'un fournisseur de soins, une fête thématique et du matériel de sécurité pour l'aréna.

## Initiative sur le diabète chez les Autochtones

Inuvialuit Regional Corporation

- Six cours de cuisine ont été donnés dans le cadre du programme scolaire d'économie familiale. Les enfants et les jeunes ont reçu de l'information sur le diabète et la manière de vivre sainement.
- L'école a offert un programme de collation et de repas quotidiens.

## Holman – Population : 424 — Beaufort-Delta

### Grandir ensemble

Inuvialuit Regional Corporation

- Un intervenant en mieux-être a coordonné tous les projets de mieux-être de la communauté.

Services communautaires en santé mentale

- Le comité des aînés et des jeunes s'est réuni mensuellement et a contribué aux projets culturels et linguistiques de la communauté (p.ex. : habiletés de chasse et survie dans la nature, transmission des habiletés traditionnelles).
- On a offert un programme de déjeuners quotidiens aux élèves.
- On a offert des classes de couture traditionnelle, trois fois par semaine, et les membres de la communauté ont eu la possibilité de confectionner des vêtements traditionnels.
- Les enfants en âge d'aller à l'école se sont réunis une fois la semaine pour fabriquer des outils traditionnels et d'autres articles, comme des traîneaux.
- Le conseiller a aidé les élèves à résoudre certains problèmes personnels et à réaliser leur plein potentiel.
- Un aîné a secondé le professeur de langue autochtone pour enseigner le programme aux élèves de l'école.
- Des fonds ont appuyé le programme des Nuits aînés/jeunes qui permet à des jeunes et à des aînés de se rencontrer une fois par mois.

### Programme canadien de nutrition prénatale

Inuvialuit Regional Corporation

- Au total, 25 groupes de cuisine ont été formés. On a parlé de nutrition, dans le cadre du programme de nutrition prénatale, en groupe et lors d'une visite à l'épicerie. Des activités reliées à l'allaitement ont été offertes. Les autres services ont compris des bons alimentaires et des jeux.

### Enfants en santé

Hameau de Holman

- Le financement a permis à un intervenant pour enfants, un professeur de langue autochtone et des éducateurs de la petite enfance de participer à un atelier sur les services de garde universels.

### Initiative sur le diabète chez les Autochtones

Inuvialuit Regional Corporation

- Un programme de cuisine traditionnelle et occidentale a permis à des jeunes d'apprendre des aînés de manière pratique et concrète. Quelques aînés et des jeunes ont chassé le bœuf musqué et pêché l'omble. Trois cours de cuisine ont été donnés à des groupes d'environ huit jeunes. Les jeunes ont appris comment préparer correctement les mets traditionnels et à utiliser les méthodes de cuisine modernes pour compléter les mets traditionnels dans un repas. Pendant ces cours, le représentant en santé communautaire a encouragé les discussions sur les saines habitudes alimentaires et la vie active.
- Un membre de la communauté a assisté à l'atelier *Arctic Forum*, à Yellowknife. Les participants ont pu échanger sur ce qui se fait dans leurs communautés respectives et parler de leurs préoccupations et leurs besoins.

## Grandir ensemble

### Inuvialuit Regional Corporation

- Un coordonnateur a été embauché pour administrer tous les programmes de mieux-être, y compris Grandir ensemble. Le coordonnateur a aussi aidé les membres de la communauté à rédiger des propositions en vue d'obtenir des fonds.

### Services communautaires en santé mentale

- Le comité de justice Sevoliq s'est occupé des membres de la communauté qui avaient contrevenu à la loi pour la première fois ou pour des problèmes mineurs.
- Les jeunes mères ont appris à fabriquer des parkas et des enveloppes de bébés (petits fourreaux) lors d'ateliers de couture hebdomadaires.
- On a servi des déjeuners nutritifs aux enfants à l'école.
- Un assistant des loisirs pour les jeunes a aidé à la prestation des programmes du Jason Jacobson Youth Centre.
- Du financement a soutenu l'exploitation du Tuk Women and Children's Shelter.
- Le programme d'instruments de musique a permis à des jeunes de comprendre l'importance d'apprendre à jouer des instruments, à interagir avec les leaders de leur église et de participer aux activités de l'église.

### Développement de l'enfant

- Du financement a soutenu l'exploitation du Tuk Child Development Centre.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Inuvialuit Regional Corporation

- On a formé 30 groupes de cuisine. Dans le cadre du programme, on a parlé de nutrition en rencontres individuelles, en groupe et par le biais de jeux et de quiz. Des activités reliées à l'allaitement ont été offertes. Les autres services ont compris le programme de suppléments alimentaires/paniers de nourriture, ainsi que des prix ou des incitatifs.

## Enfants en santé

### Centre de développement de l'enfant

- Le financement a payé un intervenant spécialisé en pension alimentaire pour enfants et un coordonnateur des activités pour parents et bambins.

### Refuge pour femmes et enfants

- Le financement a payé les services d'une personne pour la promotion des services de garde à l'enfance.

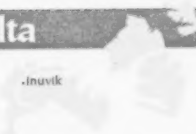
## Grandir ensemble

### Inuvik Native

- Services communautaires en santé mentale
  - Un coordonnateur spécialisé a géré les programmes pour la jeunesse
  - Un auxiliaire du centre d'hébergement a offert du soutien aux femmes et leurs familles.
  - Un intervenant à domicile a aidé les clients dans leur foyer grâce à du counselling et du soutien.
  - Des fonds ont été alloués pour des excursions/voyages pour les jeunes.
  - Des filles de 14 ans et moins ont participé à un tournoi de soccer à Edmonton (Alberta) du 27 au 31 décembre 2003.
  - Des jeunes ont participé à des compétitions de traîneaux à chiens lors des Jeux d'hiver de l'Arctique, à Fort Murray (Alberta) en février 2004.
  - Des jeunes ont participé aux tournois territoriaux de basketball et de volleyball tenus à Yellowknife, TNO.
  - Des membres de la communauté ont appris les techniques traditionnelles de couture. Il s'agit d'un programme continu et plusieurs femmes ont commencé des projets pendant les cours hebdomadaires et les ont poursuivis à la maison.
  - Des élèves de la maternelle à la 6e année, des professeurs, des parents et des membres de la communauté ont participé à une journée culturelle dans la nature.

### Inuvialuit Regional Corporation

- Un coordonnateur a administré tous les projets de mieux-être.
- Services communautaires en santé mentale
  - Le Muskrat Jamboree est un événement communautaire annuel qui donne lieu à des activités comme l'écorchage de rats musqués, des concours de gigue, et des danses au son des tambours et des violons.
  - Le programme de services aux victimes a fourni des renseignements, de l'aide et des références aux victimes de crime ou de tragédie dans la région d'Inuvik.
  - Un groupe de garçons et de filles est allé à Yellowknife pour participer au super tournoi de soccer.
  - Un intervenant des services à domicile a fourni des services sur le terrain pour le Centre de counselling familial, dont le soutien à domicile, le counselling et de la formation en matière d'aptitudes de la vie courante.
  - Le programme d'hébergement a fourni un abri, de la nourriture et la sécurité aux femmes et aux enfants temporairement séparés d'un conjoint violent.
  - Un coordonnateur de programmes a planifié et organisé des activités pour les jeunes.
  - Le camp de jour Inuvik a accueilli des enfants pendant sept semaines au cours de l'été et leur a offert des activités artistiques, artisanales et sportives.
  - On a acheté du temps de glace pour que des jeunes de 5 à 19 ans s'entraînent en vue des Jeux d'hiver de l'Arctique.
  - Environ 46 élèves se sont présentés quotidiennement au petit déjeuner SAMS
  - SAMS a embauché deux danseurs au tambour pour montrer aux élèves à danser.
  - Le camp de Winnie, d'une durée de huit jours, s'adresse aux enfants pris en charge par les services sociaux ou nouveaux dans la région d'Inuvik. Les enfants ont appris à entretenir le camp et vérifier les filets de pêche. Ils ont aussi participé à des activités artistiques et artisanales.
  - Dix participants inscrits au programme de couture traditionnelle ont appris à étirer les peaux, fabriquer des patrons et couper les peaux pour faire des mitaines et des mukluks.
  - Un aîné et deux jeunes ont participé au camp d'été de chasse à la baleine et au camp de pêche.
  - Le programme de popote mobile a contribué à la santé et la saine alimentation des élèves.
  - Le Centre de l'Amitié a offert une fête de Noël à la communauté.
  - Le programme du Jamboree provincial a permis à 16 jeunes et quatre leaders d'aller au Jamboree provincial de la Colombie-Britannique. Ils ont participé à des activités comme l'escalade en montagne, le kayak de mer et le vélo de montagne.
  - Le programme de formation des piégeurs/trappeurs et de survie dans la nature a permis à des enfants d'aller dans la nature et de prendre part à la chasse saisonnière du rat musqué pendant le camp d'été.




- Du financement a soutenu le programme annuel de chasse hivernale traditionnelle et de techniques de boucherie.
- Turning Point a tenu un foyer-refuge sécuritaire offrant des séjours de 10 jours, comprenant une surveillance de 24 heures et trois repas chauds.
- Un auxiliaire d'enseignement des langues autochtones a travaillé avec les élèves de l'école Sir Alexander Mackenzie.

Développement de l'enfant

- Les enfants du préscolaire ont reçu une collation nutritive le matin.
- Des collations santé ont été offertes pendant toute l'année aux élèves de l'école Sir Alexander Mackenzie.

## Programme canadien de nutrition prénatale

Ingamo Hall Friendship Centre

- On a formé un total de 48 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, en rencontres individuelles, en groupe et par le biais de jeux et de quiz. Quelques évaluations de la nutrition ont été faites par le coordonnateur du programme et le diététiste du PCNP. Pour chaque session/activité, environ six femmes au stade prénatal, postnatal et/ou d'allaitement et trois femmes en âge de procréer ont participé. On a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, le service de garde des enfants, du transport, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Bon départ pour les Autochtones

Inuvialuit Regional Corporation

Isaksaptuak Inuvialuktun Paulatumi Atkuyuayaat

- Ce programme d'une demi-journée a cours cinq jours par semaine et fournit à la petite enfance des services préscolaires basés sur la langue, la culture et la spiritualité des Inuvialuit. Des aînés, des parents et des familles élargies se sont engagés à fond dans les activités du programme. La programmation prolongée a offert une sortie du samedi pour les parents et un bingo-nutrition mensuel qui ont aidé et contribué à l'éducation des familles de la communauté. Du matériel et un local pour la couture ont été mis à la disposition des parents et des aînés qui favorisent la couture traditionnelle et contribuent à assurer des vêtements adéquats aux enfants pendant les durs mois d'hiver.

Little Bear Society ARPS

- Le programme de base en était un d'intervention précoce pour les enfants de 3 à 5 ans, offert en périodes d'une demi-journée pour maximiser le nombre de places disponibles. Un programme basé sur l'apprentissage par le jeu a été mis en place en utilisant les meilleures pratiques, pour les communautés nordiques éloignées. Du soutien et de l'éducation ont été offerts aux enfants et à leurs familles pour combler les besoins de base en matière d'éducation, de santé et de nutrition, tout en priorisant les organismes communautaires pour assurer un soutien social et renforcer les moyens d'action des familles. Les évaluations continues et les suggestions de la communauté sont des éléments essentiels du programme pour assurer que le projet reste centré sur les besoins des familles Inuvik.

## Enfants en santé

Préscolaire

- Un instituteur adjoint et des éducateurs de la petite enfance ont participé à un atelier sur les services de garde universels et à la conférence *Hands on Health*.

Centre de développement de l'enfant

- Un enseignant spécialisé en pensions alimentaires pour enfants et des éducateurs de la petite enfance ont participé à un atelier sur les services de garde universels et à la conférence *Hands on Health*.

### Conseil régional des hôpitaux, services de santé et des services sociaux d'Inuvik

- Du financement a servi à répondre à des besoins spéciaux.

### Ingamo Hall

- Un projet de camp dans la nature a permis à des enfants, leurs parents et leur famille élargie de retrouver une partie de leur style de vie culturel et traditionnel grâce à des expériences de campement traditionnel.

### Centre de counseling familial

- Un travailleur d'intervention précoce et des travailleurs de counseling familial ont assisté à un atelier sur le développement de l'enfant.
- Un travailleur à domicile a travaillé directement avec les enfants et les familles dans leur foyer, en fonction des besoins et des stress quotidiens; il a aidé à offrir un milieu sûr et sain aux enfants.

## Initiative contre le tabagisme

### Conseil régional des services de santé et des services sociaux d'Inuvik

- *Atelier pur le tabagisme pour les jeunes* – un atelier éducatif de deux jours sur le tabagisme pour les élèves des classes de 5e à la 9e année d'Inuvik.

## Fonds de promotion de la santé

### Ville d'Inuvik

- *Skate Inuvik Project* – Un programme de vie active qui offre des périodes de patinage gratuites à raison d'une heure et demie par jour, sept jours par semaine. Les personnes qui désirent emprunter des patins peuvent le faire grâce à une « banque de patins ».

### Conseil régional des services de santé et des services sociaux d'Inuvik

- *Le projet de sensibilisation aux Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF)* – Une campagne de sensibilisation du grand public aux troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale par un concours de logos, des présentations dans les écoles, des avis publics et des affiches ambulantes.

# Fort McPherson – Population : 808 Beaufort-Delta

Fort McPherson

## Grandir ensemble

### Tetlit Gwich'in Council

- Un coordonnateur a apporté un soutien constant aux membres de la communauté, aux groupes partenaires de la communauté et aux autres programmes de mieux-être.

#### Services communautaires en santé mentale

- Le *Midway Lake Music Festival* tenu en août 2003 a connu un vif succès auprès de la communauté et des autres communautés environnantes. Ce festival préconise les activités familiales sobres.
- Le bulletin communautaire a renseigné les résidents sur les différentes activités tenues au cours de l'année.
- Les danseurs Tetlit Gwich'in ont donné un spectacle au Festival Midway et à l'occasion de diverses autres activités.
- Un superviseur des loisirs pour la jeunesse a dirigé, appuyé et guidé des activités non sportives pour les jeunes. Un coordonnateur des activités des jeunes s'est associé aux loisirs communautaires pour offrir aux enfants et aux jeunes des programmes d'activité physique conçus pour eux.
- Des jeunes ont assisté à la conférence annuelle des Dreamcatchers, à Edmonton, du 17 au 19 octobre 2003.
- Un camp d'été communautaire pour les jeunes enfants a eu lieu en juillet et août.
- Un programme réunissant les aînés et les jeunes dans la nature a eu lieu en septembre, à Rat River, dans une zone de cueillette traditionnelle des petits fruits.
- Des fournisseurs de soins de la communauté ont formé une équipe de sensibilisation à la prévention du suicide.
- On a organisé des cérémonies aux chandelles pour un cercle de guérison communautaire avec plus de 100 participants.
- La *Peel River Alcohol Society* a organisé chaque jour des activités familiales pendant la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, en novembre 2003.
- Un projet dans la nature a été réalisé en partenariat avec l'école Chief Julius pour des élèves de 4e, 5e et 6e année.

#### Développement de l'enfant

- Des conseillers pédagogiques ont aidé les enfants aux prises avec des problèmes de comportement.
- Un programme s'adressant aux familles a eu lieu au camp Tl'oondish en février 2004 où elles ont élaboré une structure d'entraide personnelle.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Tetlit Gwich'in Council

- On a formé un total de 12 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, soit en rencontres individuelles ou en groupe, et par le biais de visites à domicile, de jeux, de quiz et de documents informatifs. Au total, 94 activités/séances éducatives séparées ont été organisées. On a également offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des bons de nourriture, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde d'enfants et des incitatifs.

## Bon départ pour les Autochtones

### Tl'oondih Healing Society

- Seize enfants de trois à cinq ans ont pu participer au programme trois heures par jour, cinq jours par semaine. Des éducateurs locaux en petite enfance ont consulté les parents sur les activités quotidiennes. Un professeur de langue gwich'in a donné des cours aux enfants et les employés ont planifié des activités culturelles tout au long du calendrier mensuel. L'an dernier a surtout été consacré à répondre aux besoins spéciaux des enfants et à développer et préconiser une cuisine à base d'aliments locaux traditionnels. Les parents ont participé à un groupe consultatif et aidé lors des activités quotidiennes du programme, quand c'était possible.

## Enfants en santé

### Administration scolaire de district – École Chief Julius

- Un intervenant en alphabétisation et programme préscolaire a travaillé à l'école jusqu'en juin 2003.

### Préscolaire

- Un enseignant a été embauché.

### Tl'oondih Healing Society et le programme Bon départ pour les Autochtones

- On a mis sur pied un programme pour les enfants de 1 et 2 ans.

## Grandir ensemble

### Gwichya Gwich'in Band

- Services communautaires en santé mentale
  - Les élèves qui ont été assidus tout au long du mois ont été choisis « élève du mois » du cours de langue Gwich'in ou « citoyen du mois ». Ils ont reçu des certificats et de petits cadeaux.
  - Le programme de couture a commencé en novembre avec des élèves débutants et des élèves avancés. Ils ont appris à fabriquer des cache-cols et des chapeaux de molleton.
  - De jeunes de Tsiigehtchic ont participé à la conférence des Dreamcatchers, à Edmonton. Ils ont pu faire l'expérience des réunions de groupe des cercles de partage où l'on parle de spiritualité, d'estime de soi et de prise de décisions positives.
  - Des classes de 5e et 6e année accompagnées de 2 chaperons sont allées à Whitehorse, YK. Les élèves ont pris part à des activités éducatives et récréatives.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Gwichya Gwich'in Band

- On a formé un total de 30 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, soit en rencontres individuelles ou en groupe, et par le biais de visites à domicile, de jeux et de quiz. Au total, 12 activités/séances éducatives séparées ont été organisées. On a également offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde d'enfants, du transport et des incitatifs. En outre, une fête communautaire a été organisée.

## Enfants en santé

### Ecole Chief Paul Niditchie

- Des fonds ont permis de donner un programme de collations saines.

### Service de garde des enfants

- Des fonds ont été alloués pour l'achat de matériel/nourriture/fournitures destinés à la garderie, et ont permis à des éducateurs de la petite enfance de participer à la conférence *Hands on Health*.

## Projets Régionaux

### Grandir ensemble

- *Inuvialuit Regional Corporation* – Le financement a payé les coûts pour le coordonnateur régional et la mise en œuvre du programme Grandir ensemble, comme les frais de voyage et d'ateliers régionaux.

### Programme canadien de nutrition prénatale

- *Inuvialuit Regional Corporation* – Des fonds ont servi à la coordination régionale du PCNP.

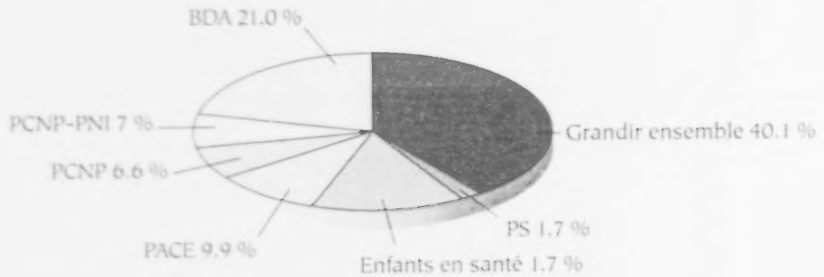
### Initiative sur le diabète chez les Autochtones (Prévention et promotion)

*Inuvialuit Regional Corporation*

- Des fonds ont servi à embaucher un coordonnateur du programme sur le diabète à temps plein dans la communauté et à payer d'autres dépenses comme les déplacements, les fournitures et le loyer du bureau.
- Le coordonnateur du programme sur le diabète dans la communauté a assisté au congrès de la *National Aboriginal Diabetes Association*, à Yellowknife. Les participants au congrès ont préconisé l'éducation et la formation adaptées à la culture pour toutes les personnes qui travaillent avec les nations autochtones et les diabétiques.
- Le coordonnateur du programme sur le diabète dans la communauté a assisté à la conférence *Aboriginal Health Management* tenue à Vancouver en mai. Cette conférence portait sur la gestion des soins de santé adaptée aux besoins d'une communauté.
- On a financé plusieurs initiatives de vie active.

## Région du Deh Cho - Financement 2003/2004

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fort Liard | 65,759.00 | 15,829.00 | | | 30,896.00 | | | 112,484.00 |
| Fort Providence | 120,827.00 | 26,607.00 | | | 32,053.00 | 577.00 | 127,209.00 | 307,267.00 |
| Réserve de Hay River | 61,568.00 | 4,257.00 | | | 19,990.00 | 5,850.00 | 127,208.00 | 218,993.00 |
| Jean Marie River | 15,340.00 | | | | 6,703.00 | 5,155.00 | | 27,198.00 |
| Kakisa | 5,645.00 | | | | 5,285.00 | | | 10,965.00 |
| Fort Simpson | 142,155.00 | 17,044.00 | 80,000.00 | 120000 | 26,554.00 | 4,240.00 | | 407,993.00 |
| Nahanni Butte | 16,000.00 | | | | 5,500.00 | | | 21,500.00 |
| Trout Lake | 11,476.00 | 6,239.00 | | | 15,678.00 | | | 33,393.00 |
| Wrigley | 43,967.00 | 7,082.00 | | | 22,049.00 | | | 73,098.00 |
| Régional | | | | | | | | 0.00 |



## Grandir ensemble

### Acho Dene Koe First Nation

- Un coordonnateur de programme a été embauché pour travailler en étroite collaboration avec le personnel des services de consultations familiales et pour coordonner les ateliers/exposés avec le conseiller en toxicomanie et en alcoolisme.

Fort Liard

- Services communautaires en santé mentale
  - La *Next Generation Youth Association* a fait des présentations interactives aux élèves des classes de la 2e à la 10e année, sur le thème « Making Positive Choices that Affect your Future ».
  - On a présenté des ateliers sur la violence familiale pour informer les jeunes sur la toxicomanie et l'alcoolisme et faire des liens avec la violence familiale et l'intimidation.
- Compétences parentales
  - Un atelier sur le syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) a été organisé à l'école Acho Dene et dans la salle communautaire. Des petits ateliers ont été tenus dans les salles de classe pour éduquer les élèves sur les effets de l'alcool et des drogues pendant la grossesse. Les parents ont assisté aux ateliers en soirée sur le sujet de l'école adaptée au SAF.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Acho Dene Koe First Nation Band

- On a formé un total de 17 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, en groupe et par le biais de visites à domicile. Au total, 17 activités/séances éducatives séparées ont été organisées. On a également offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des bons alimentaires, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde d'enfants, des visites à domicile, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Enfants en santé

### Acho Dene Koe First Nation

- Le financement a appuyé les opérations du programme préscolaire de la communauté.

## Grandir ensemble

Ka'a'gee Tu First Nation

- Santé mentale communautaire

- On a organisé un atelier de deuil d'une durée de deux semaines, dans la nature, à l'extérieur de la communauté.
- Des facilitateurs ont aussi offert du counseling individuel.

## Grandir ensemble

### Santé mentale communautaire

- Trois élèves ont planté et cultivé des légumes dans le jardin communautaire.
- Dix-sept élèves ont pris part à un voyage culturel scolaire à Edmonton, du 25 novembre au 4 décembre 2003.
- Dix membres de la Première nation de Jean Marie River sont allés en expédition de chasse durant l'automne, de Jean Marie River à Red Knife.
- Des membres de la communauté ont fait un voyage à McGill Lake pour observer les méthodes de récolte.




### Compétences parentales

- Deux participants ont assisté à un atelier sur les compétences parentales tenu à Fort Simpson.

## Fonds de promotion de la santé

### Jean Marie River First Nation

- *Operation Activate* – Le programme a été axé sur trois activités pour les jeunes : la natation, le ski nordique et le patinage artistique/hockey. Des experts locaux et régionaux ont donné des cliniques de techniques et on a fourni de l'équipement et des collations santé.

## Grandir ensemble

### Liidlii Kue First Nation

- Des fonds ont payé un coordonnateur du programme Grandir ensemble, un superviseur des activités pour les jeunes et un directeur des programmes sociaux.

Fort Simpson

#### Services communautaires en santé mentale

- La Next Generation a fait des exposés aux élèves des classes de la 7e à la 12e année et pendant le banquet de graduation pour sensibiliser les jeunes aux dangers des drogues et de l'alcool.
- Un membre de la communauté a participé à un atelier *Circle of Strengths*, tenu à Yellowknife.
- Huit grandes marionnettes ont été créées dans le cadre du projet des marionnettes géantes. Elles ont été utilisées dans deux pièces traitant de questions relatives aux femmes.
- Le comité des « swinging teens », un groupe de jeunes, a organisé un festival de trois jours appelé *Beaver Days*.
- Sept jeunes ont reçu de l'aide pour des activités de collecte de fonds qui leur ont permis de participer à des camps, des forums et des danses, en plus de continuer leurs projets d'aménagement paysager.
- Un jeune a participé au stage de sélection de l'équipe de soccer les *Westerns*.
- Dix membres de la communauté et de jeunes participants ont assisté à un atelier de deuil, tenu en octobre 2003.
- Quatorze jeunes et cinq adultes ont assisté à la conférence des *Dreamcatchers*, à Edmonton.
- Un souper et divers événements ont été organisés dans le cadre de la Semaine sur la violence familiale, afin de sensibiliser les gens à la violence, aux abus et à la négligence que subissent les aînés.
- Quinze jeunes ont participé à des activités dans la nature, comme la fabrication de filets, le nettoyage des poissons, la survie dans la nature sauvage et l'apprentissage de la langue esclave.
- Un livret intitulé *Honouring our mothers and grand-mothers* (Honorons nos mères et nos grand-mères) a été publié le 11 mai 2003. Il souligne l'importance du mieux-être mental et social des familles.
- Des membres de la GRC ont rencontré les élèves de 5e et de 6e année dans le cadre du programme DARE (Programme de sensibilisation aux dangers de la drogue). La présentation comportait aussi des discussions sur l'intimidation, la violence et l'estime de soi.
- Un camp culturel de deux semaines a offert des activités comme la cueillette des petits fruits, la pose de collets, la pêche et la fabrication de pain bannock.
- Deux aînés ont pris part au programme culturel esclave et ont enseigné aux jeunes à faire du pain bannock, des bijoux et des vêtements brodés de perles.
- Dix jeunes ont pris part à un projet d'alphabétisation dans la nature qui leur a permis d'expérimenter les techniques de survie en hiver, l'apprentissage par l'expérience et l'alphabétisation dans un cadre naturel.
- Un programme de petits déjeuners a fourni des repas nutritifs aux jeunes de l'école Thomas Simpson.
- Le projet FAST a présenté un sketch pour sensibiliser les gens au VIH et à l'hépatite C.
- Des élèves de 6e année ont assisté à la conférence jeunesse annuelle et ont participé à divers ateliers comme les séances de D.J., de breakdancing et de leadership pour les jeunes femmes.
- On a organisé des activités santé et des activités de sensibilisation pour les jeunes comme les soirées de couture, les soirées d'artisanat et les soirées de jeux.
- Le coordonnateur a assisté en février 2004 à un cours intitulé « Body, Breath and Energy Training » offert à l'Institut Haven.
- La Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies a été l'occasion de nombreux événements comme un service à l'église, une séance sur l'alcool et les drogues, un spectacle de jeunes amateurs et une marche en faveur de la sobriété.
- Des fonds ont été alloués pour des cercles de partage entre jeunes et des séances de formation.
- Un programme d'un après-midi consacré aux TSAF a été présenté aux élèves et des activités pratiques ont été organisées pour ceux qui ont de la difficulté avec le programme régulier.
- Des guérisseurs traditionnels et des conseillers ont donné des conseils lors de rencontres individuelles.

#### Compétences parentales

- Le *Kids Corner Day Care Centre* a organisé un atelier de week-end pour que les participants apprennent de nouvelles techniques pour alléger le stress par la méditation, la libération de l'énergie corporelle et la recherche de la créativité.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Liidlii Kue First Nation

- On a réuni un total de 35 groupes de cuisine. On a parlé de la nutrition dans le cadre du programme, en rencontres individuelles ou en groupe et par le biais de jeux et de quiz. Le nutritionniste régional du programme a effectué quelques évaluations de nutrition. On a tenu 32 activités/sessions séparées et offert des activités concernant l'allaitement. Les autres services ont compris les suppléments alimentaires/paniers de nourriture, le service de garde des enfants, le transport, des jeux, des prix ou des incitatifs.




## Programme d'action communautaire pour les enfants

### Open Door Society Family Resource Centre

- Le programme d'intervention précoce/préscolaire préconise l'intervention préventive continue basée sur des activités pour les enfants qui présentent un historique médical entraînant un risque de retard du développement ou de problème d'apprentissage. Le programme améliore le développement de l'enfant au point de vue intellectuel, social et physique, tout en renforçant et soutenant toute la famille. Le personnel du programme travaille aussi avec les parents pour prolonger le programme à domicile et leur fournir également de l'aide au niveau des compétences parentales.

## Fonds de promotion de la santé

### Centre de santé Deh Cho

- *Deh Cho FASD Conference* - Une conférence régionale réunissant des membres de la communauté des TNO, des éducateurs, des intervenants des ministères de la Justice et de la Santé et des services sociaux, etc., pour discuter des enjeux relatifs aux Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF). Les nombreux ateliers tenus au cours de cette conférence de trois jours ont apporté des renseignements, des stratégies et du soutien.

## Enfants en santé

### Open Door Society

- Au début de l'exercice, le programme préscolaire *Busy Bee* avait des activités le lundi et le mercredi après-midi pour deux groupes distincts d'enfants. Le programme encourage la socialisation des enfants de la communauté.
- Un membre du personnel a assisté à la *Hands on Health Conference* qui a eu lieu du 24 au 26 février 2004, à Yellowknife. Le personnel a pu utiliser le programme pour faire de l'artisanat et diverses autres activités avec les enfants qui fréquentaient la *Open Door Society* et fournir de l'information à leurs parents.
- Du financement a permis à un enfant handicapé de six ans de bénéficier des soins d'un préposé et la famille, d'un service de relève.

### Village de Fort Simpson

- Des balançoires et une enseigne de terrain de jeux ont été achetées pour le parc public Elephant.

### Liidlii Kue First Nation

- Le programme *SaNacah Health Parenting* a donné trois cours à des parents d'enfants de 0 à 6 ans, à Fort Simpson, et a défrayé un parent pour le service de garde dans l'après-midi pour son enfant de 6 ans très vulnérable. Les cours offerts ont consisté à coudre des couvertures de bébés et des mitaines de lainage feutré, cuisiner des mets traditionnels, faire des albums de famille, faire sécher de la viande, coudre des tabliers et des enveloppes de bébés traditionnelles, cuire des biscuits en famille et coudre des perles sur des empeignes de chaussure.

## Grandir ensemble

### Deh Gah Got'ie Dene Council

- Un coordonnateur a mis en œuvre et coordonné les programmes de mieux-être de la communauté.

Fort Providence

#### Services communautaires en santé mentale

- Deux aînés ont enseigné aux femmes de la communauté la manière de tanner les peaux d'orignaux.
- Trois ateliers de guérison ont mis l'accent sur divers aspects de la guérison et des coutumes traditionnelles de vie saine.
- L'école locale a offert chaque matin des petits déjeuners aux enfants de la maternelle à la 12e année.
- Vingt-cinq jeunes et quelques aînés se sont inscrits à un camp de deux semaines durant l'automne et ont participé à des activités traditionnelles comme la pose de filets, la chasse, la cueillette des petits fruits, la préparation de la viande séchée et du poisson séché.
- Environ 29 élèves sont allés à la conférence des Dreamcatchers tenue à Edmonton.
- Un atelier de deuil a eu lieu les 1er et 2 novembre, à la résidence pour personnes âgées, les participants comptaient des jeunes et des aînés.
- Un atelier d'une durée de six semaines a permis à 10 jeunes femmes d'apprendre à fabriquer des pantoufles en peau d'orignal.
- Des parents et des jeunes ont assisté en novembre à un atelier de sensibilisation sur la toxicomanie.
- Des élèves et un superviseur ont participé à l'atelier sur le syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF), tenu à Fort Simpson, du 11 au 13 février 2004.
- Le coordonnateur des programmes de mieux-être et le travailleur A&D ont assisté à une conférence sur les pensionnats, du 13 au 15 février, à Edmonton.
- Dix filles âgées de 8 à 12 ans ont suivi des cours de couture du 5 au 16 mars 2004.
- Trois jeunes et sept adultes ont participé à une chasse communautaire.
- Cinq jeunes sont allés à l'Assemblée des Deh Cho à Kakisa, tandis que deux jeunes ont accompagné le chef, quelques conseillers et autres membres de la communauté à l'Assemblée nationale des Dénés, à Aklavik.
- On a organisé un camp d'été en juillet et août pour les enfants et les jeunes. Ils ont pu y apprendre des techniques traditionnelles comme la préparation des viandes et des poissons séchés, la couture, la pose de filets, etc.
- Des enfants ont participé à un camp d'hiver pour apprendre à reconnaître les différents types de poissons, tendre des filets, comment les filets sont fabriqués et comment cuire le poisson.
- En septembre, des enfants du programme préscolaire sont allés à leur camp culturel pour expérimenter leur culture dénée. Ils ont exécuté des tâches quotidiennes comme d'amasser du bois pour le feu, nettoyer le campement, cuire le pain bannock et cueillir des petits fruits. Ils ont aussi appris à identifier des oiseaux et des plantes.

#### Développement de l'enfant

- Un programme estival de jeux a été organisé en juillet. Les enfants y ont pratiqué des arts et de l'artisanat (comme la fabrication des « capteurs de rêves ») et on les a encouragés à mieux lire et s'exprimer dans leur propre langue, l'esclave.
- Du financement a soutenu l'organisation de la graduation préscolaire. Au cours de cet événement, on a souligné les accomplissements et les succès des enfants.

#### Compétences parentales

- On a organisé un atelier pour donner une formation de base en matière de compétences parentales et de communication entre les parents et les enfants.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Zhati Koe Friendship Centre

- On a réuni un total de 20 groupes de cuisine. On a parlé en groupe de la nutrition dans le cadre du programme, ainsi que par le biais de jeux et de quiz, par des visites à domicile et une visite à l'épicerie. Le coordonnateur du programme a effectué des évaluations de nutrition de manière régulière et continue. Un total de quatre séances/activités éducatives distinctes ont été données, ainsi que des activités concernant l'allaitement. Les autres services offerts comprenaient des bons de nourriture, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des visites à domicile, des prix, des jeux ou des incitatifs.

-Fort Providence

## Bon départ pour les Autochtones

### Deh Gah Got'ie Dene Council

- Un maximum de seize enfants de trois ans et de seize enfants de quatre ans ont été inscrits pour l'année préscolaire. Les enfants du préscolaire apprennent des notions scolaires de base et on leur enseigne la culture et les valeurs dénées, grâce à une philosophie d'intégration de l'apprentissage holistique. Les parents, les fournisseurs de soins, la famille étendue et les membres de la communauté sont à la source du succès de ce programme.

## Fonds de promotion de la santé

### Deh Gah Got'ie Dene Council

- *Clinique « Apprendre à courir »* – Un programme d'apprentissage de dix semaines a eu lieu dans le gymnase de l'école au rythme de trois séances par semaine. Les cours offerts aux 21 participants ont porté sur les étirements et le bon fonctionnement du corps.

## Enfants en santé

### Deh Gah Got'ie Dene Council

- Deux employés ont assisté à la Conférence de formation panterritoriale sur le programme Bon départ pour les Autochtones tenue à Inuvik. Cette formation a été l'occasion de faire du réseautage avec beaucoup d'intervenants des autres programmes Enfants en santé et de discuter de la programmation annuelle à fort contenu culturel (y compris des démonstrations et des activités pratiques).

### Programme d'alphabétisation en famille

- Des fonds ont appuyé divers programmes comme la soirée d'alphabétisation en famille, les repas avec des aînés qui transmettent des récits, un cercle de cuisine, les programmes *1-2-3-Rhyme with me* et *Books in the Home*.

## Grandir ensemble

### Sambaa K'e Dene Band

- Services communautaires en santé mentale
  - On a organisé un camp d'été pour environ 58 personnes (jeunes, aînés et enfants) pour leur enseigner des techniques traditionnelles.
  - On a organisé un camp de printemps pour environ 31 personnes (jeunes, aînés et enfants); ce camp a été axé sur les activités traditionnelles dans la nature.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Sambaa K'e Dene Band

- On a réuni un total de 30 groupes de cuisine. On a parlé de la nutrition dans le cadre du programme de nutrition prénatale, en rencontres individuelles ou en groupe. On a tenu quatre activités/sessions éducatives séparées et offert des activités concernant l'allaitement. Les autres services ont compris le service de garde des enfants et des jeux. On a aussi organisé une fête communautaire.

## Grandir ensemble

K'atl'odeeche First Nation

- Services communautaires en santé mentale

- On a embauché un conseiller pour aider les jeunes, travailler avec eux et fournir du counseling.
- On a donné des ateliers sur le mieux-être dans la communauté, avec des sujets comme la vie saine, les compétences parentales, la guérison et les relations.
- Des jeunes accompagnés de chaperons ont assisté à la conférence *Dreamcatchers*, à Edmonton; cet événement incite les jeunes à faire des choix de vie positifs.
- On a organisé un camp d'été de jour pour les enfants de sept à quinze ans. Les activités ont compris des excursions dans la nature, du camping et de la natation.
- Le centre pour les jeunes fournit un endroit où les jeunes peuvent se divertir dans un environnement sécuritaire et sain. On y préconise le respect des valeurs traditionnelles et l'interaction au sein de la famille.
- On a organisé pour les jeunes des excursions dans la nature, tout au long de l'année. Les participants ont appris des techniques traditionnelles comme la chasse et la préparation des aliments.
- L'artisanat et d'autres activités ont permis aux jeunes d'apprendre les langues esclave et anglaise, tout en leur transmettant leur culture et leurs valeurs traditionnelles.

Hay River Reserve

## Programme canadien de nutrition prénatale

K'atl'odeeche First Nation

- On a organisé 10 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme de nutrition prénatale en groupe et lors de visites à domicile. Au total, six activités/sessions éducatives séparées ont été offertes ainsi que des activités concernant l'allaitement. Les autres services offerts ont compris la distribution de paniers de fruits, du transport, des visites à domicile, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Bon départ pour les Autochtones

Administration scolaire de district de la Réserve de Hay River

- Ce programme fournit un milieu sûr, protecteur et diversifié à environ 34 à 40 enfants âgés de trois à cinq ans. Les composantes du programme comprennent l'engagement des parents dans la gouvernance du programme et leur participation de plusieurs façons : l'enseignement de l'esclave du Sud, la narration de récits et de légendes traditionnelles, la participation des aînés, les collations pour les parents, la participation à la série d'activités pour la petite enfance avec d'autres éducateurs en petite enfance de la région.

## Fonds de promotion de la santé

K'atl'odeeche First Nation

- On a organisé des cliniques pour perfectionner les techniques de ski de fond.

## Enfants en santé

K'atl'odeeche First Nation

- Un camp de jour a offert un apprentissage positif aux enfants du préscolaire et a aidé des parents qui ont d'autres enfants à la maison durant l'été et qui ne peuvent pas payer les coûts élevés d'un service de garde.

## Grandir ensemble

### Pehdzeh Ki First Nation

- Un coordonnateur a mis en œuvre et coordonné les activités de mieux-être de la communauté.

### Services communautaires en santé mentale

- Le programme a commandité la célébration du dernier jour d'école en juin.
- Trois jeunes et un chaperon ont participé à la conférence *Dreamcatchers* d'Edmonton, en octobre.
- Deux jeunes violonistes sont allés à Regina et ont joué avec l'orchestre symphonique de Regina.
- Un concours de violon a eu lieu pendant le carnaval du printemps.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Pehdzeh Ki First Nation

- On a organisé quatre groupes de cuisine avec environ une femme à un stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement et cinq femmes non enceintes mais en âge de procréer qui ont participé à chaque groupe. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, lors de jeux et de quiz, ainsi que de visites à domicile. Un total de six activités/sessions éducatives séparées ont été offertes, ainsi que des activités concernant l'allaitement, avec environ trois femmes à un stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement et de 10 à 14 femmes non enceintes mais en âge de procréer qui ont participé à chaque groupe. Les autres services offerts ont compris la distribution de suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Enfants en santé

### Pehdzeh Ki First Nation

- Des fonds ont appuyé le *Pehdzeh Ki Child Care Centre*.

## Enfants en santé

### École Charles-Yohin

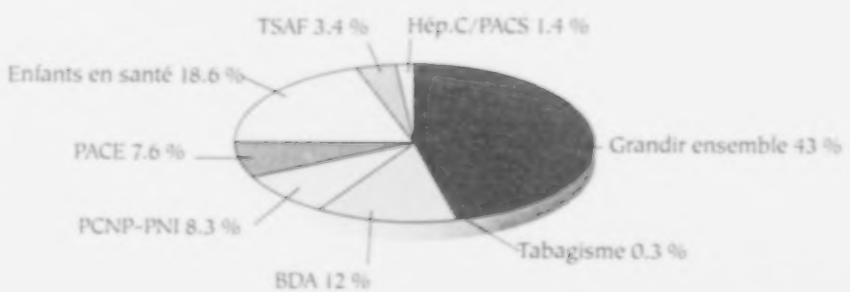
- *Parents, appuyeurs de l'alphabétisation* – Le programme a été donné à cinq enfants du préscolaire et de la maternelle. Les parents ont accompagné leurs enfants aux activités d'alphabétisation. Du matériel a été acheté et prêté aux enfants et aux parents pour qu'ils puissent lire à la maison.
- *Projet de préparation à l'école* – Ce projet visait à préparer les enfants plus jeunes aux activités scolaires plus formelles, comme l'écriture et la lecture. Six enfants ont participé au programme.

## Enfants en santé

- Le projet du Conseil d'alphabétisation des TNO a offert aux communautés Deh Cho du soutien et de la formation pour améliorer les compétences de base en alphabétisation familiale au niveau communautaire.

## Financement de 2003-2004 - Région des Dogrib relevant du Traité 11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rae-Edzo | 323,935.00 | 51,647.00 | | 80,000.00 | | 6,074.00 | | 64,335.00 | 584,031.00 |
| Rae Lakes | | | | | | | | | 0.00 |
| Wekweti | 7,652.00 | 6,881.00 | | | | | 2,510.00 | | 16,423.00 |
| Wha Ti | 75,235.00 | 15,444.00 | | | | 6,357.00 | | | 47,401.00 |
| Régional | | | 32,000.00 | | 196,644.00 | | | | 196,644.00 |



## Grandir ensemble

- Un coordonnateur du programme a travaillé à temps plein afin de donner les programmes de santé et sociaux à Rae-Edzo.




- De 12 à 15 jeunes ont participé à un programme parascolaire d'une durée de huit mois. Des activités ont été organisées à l'intérieur ainsi que des excursions dans la nature et des voyages à Yellowknife.
- Deux jeunes ont participé à une conférence sur les jeunes tenue à Wha Ti.
- Le coordonnateur du développement social a assisté à la conférence *Aboriginal Strategies* d'Edmonton, du 6 au 8 octobre 2003.
- Un programme de sports a été mis sur pied pour les personnes de tous âges.
- Des membres de la communauté sont allés visiter des guérisseurs traditionnels en Alberta. De l'aide financière a aussi été accordée aux personnes qui ont participé à une retraite pour couples à Trappers Lake, organisée par le diocèse MacKenzie.
- Des membres de la communauté ont participé à diverses réunions régionales.
- Chaque enfant de Rae-Edzo a eu l'occasion d'assister à un camp culturel dans la nature. Les plus jeunes sont allés au camp de jour et les plus vieux ont participé au camp de jour du lendemain. Ils ont fait l'expérience de la cueillette des petits fruits, de la pêche, de la cuisson du pain bannock, du séchage de la viande et du poisson, et ils ont écouté des récits en langue dogrib.
- Un programme de collation quotidienne a fourni des aliments sains à environ 30 à 40 élèves.
- On a organisé des ateliers grand public lors de la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies.
- Deux classes de l'école CJB et leurs superviseurs ont assisté à une conférence sur les jeunes, à Edmonton (Alberta).
- Des fonds ont permis à des membres de la région des Dogrib de voyager à Rae-Edzo pour prendre part aux assemblées générales annuelles tenues de juin à août 2003.
- Le Centre de l'amitié a pu embaucher un intervenant qui a dispensé de la formation prévocationnelle à de jeunes adultes atteints de déficience mentale.

- On a donné un atelier pour les parents et les enseignants pour les informer davantage sur la manière de s'occuper de leurs enfants.

- Des fonds ont appuyé la mise en application du programme canadien de nutrition prénatale.

- Un représentant des services de santé de la communauté et un préposé aux soins ont assisté à une conférence sur la petite enfance tenue en juin à Ottawa.

## Programme canadien de nutrition prénatale

- On a organisé 40 groupes de cuisine, avec environ quatre femmes à un stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement et trois femmes non enceintes mais en âge de procréer qui ont participé à chaque groupe. On a parlé de nutrition en groupe et en rencontres individuelles, et par le biais de jeux, de quiz et de visites à domicile. Quelques évaluations de la nutrition ont été réalisées par le coordonnateur du programme et un adjoint/stagiaire. Au total, 40 séances/activités éducatives séparées ont été organisées. Environ quatre femmes au stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement et quatre femmes non enceintes mais en âge de procréer ont assisté à chaque session. On a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services ont compris des bons d'alimentation, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde des enfants, du transport, des visites à domicile, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Programme d'action communautaire pour les enfants

Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

- La bande de Gameti a fourni une garderie licenciée aux enfants de trois et quatre ans de la communauté, pour promouvoir le développement des connaissances et des habiletés des enfants et des parents. Le Centre a également fourni une formation aux étudiants enseignants dans un milieu approprié au développement et à la culture. Tous ces éléments ont contribué à assurer le développement social, émotionnel, verbal, intellectuel et physique des enfants en vue de la maternelle.

## Bon départ pour les Autochtones

Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

- Environ quarante enfants participent chaque année. Le programme offre un environnement qui favorise le mieux-être social, émotionnel, verbal, intellectuel et physique des enfants grâce à des activités appropriées en termes de culture et de développement; cela permet également de les préparer à la maternelle. On a donné aux enfants un programme qui comporte un volet culturel et linguistique et les parents participent au conseil consultatif.

## Promotion de la santé

Croyances en regard de la santé et pratiques de promotion de la santé des femmes enceintes Dogrib

- On a donné du financement pour soutenir la phase I d'une étude ethnographique qui a exploré les pratiques traditionnelles de promotion de la santé des femmes enceintes Dogrib à Rae-Edzo.

## Grandir ensemble

### Première nation Wha Ti

#### Services communautaires en santé mentale

- Cinquante-six membres de la communauté, surtout des familles, se sont rendus au lac Sainte-Anne, pour participer à une assemblée spirituelle.
- On a organisé des rencontres spirituelles à Wha Ti et à Rae auxquelles plus de 100 membres de la communauté ont participé.
- On a organisé des séances de deuil à Rae et à Gameti. Les familles assemblées ont pu faire leur deuil de façon traditionnelle.
- Des journées en familles ont été organisées pour célébrer divers événements comme la Journée Autochtone et la Fête du Canada.
- Environ 20 membres de la communauté ont assisté à des retraites à Trappers Lake et à Hay River, y compris des retraites pour les couples et des retraites mères/filles.
- On a créé un club de couture pour les femmes de la communauté.
- Un groupe de jeunes se sont rencontrés hebdomadairement pour promouvoir la prévention du crime et le mieux-être physique, mental et social.
- Un groupe de filles se sont rencontrées régulièrement pour s'adonner à diverses activités traditionnelles et non traditionnelles, comme l'artisanat et les sports.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Première nation Wha Ti

- On a réuni 11 groupes de cuisine où l'on a parlé de nutrition dans le cadre du programme en rencontres individuelles, en groupe et par le biais de jeux et de quiz. L'infirmière/le personnel du centre de santé ont effectué quelques évaluations de nutrition. Un total de18 séances/activités éducatives distinctes ont été organisées ainsi que des activités concernant l'allaitement. Les autres services ont compris des bons alimentaires, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Promotion de la santé

### Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

- Une conférence à coûts partagés a mis l'accent sur la prévention des TSAF. Des femmes de toutes les régions des TNO ont discuté de la dépendance et des conséquences sur leurs vies, leurs enfants et leurs communautés. De même, des séances d'information sur les TSAF ont porté sur la prévention et les stratégies de soutien aux personnes atteintes.

## Grandir ensemble

Première nation Dechi Laot'i

- Services communautaires en santé mentale

  - Plusieurs membres de la communauté se sont rendus en pèlerinage au lac Sainte-Anne, en Alberta, pour participer à une assemblée spirituelle.
  - Seize femmes et quelques hommes ont participé à la célébration *Take Back the Night*, le 18 septembre. Elle comprenait une marche contre la violence, un festin et des films pour sensibiliser les participants.
  - Un membre de la communauté a assisté à un atelier « *Understanding and Healing the Intergenerational Impact of Sexual Abuse* » tenu à Vancouver en septembre.
  - Des femmes ont assisté à l'atelier « *Inner Child Workshop* » du 24 au 26 mars, à Yellowknife.

- Compétences parentales

  - Deux femmes de Wekweti ont participé à la retraite pour femmes de Trappers' Lake, à Yellowknife. Elles ont appris sur l'art d'être parent, l'estime de soi et la guérison.

## Programme canadien de nutrition prénatale

Première nation Dechi Laot'i

- On a organisé un total de onze groupes de cuisine, avec environ une femme au stade prénatal, postnatal ou de l'allaitement et cinq femmes non enceintes mais en âge de procréer qui ont participé à chaque groupe. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, en groupes et par le biais de jeux et de quiz. Des activités concernant l'allaitement ont été offertes. Les autres services ont compris des jeux, des prix ou des incitatifs.

## Initiative contre le tabagisme

Première nation Dechi Laot'i

- *Le programme de sensibilisation au tabagisme* a offert des activités éducatives aux habitants de Wekweti sur les dangers et les risques pour la santé associés à l'usage du tabac.

## Projets Enfants en santé

Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

- *Soutien aux programmes de la petite enfance de toute la région* – On a donné de l'aide à toutes les communautés Dogrib : Rae Edzo, Wha Ti, Wekweti (Rae Lakes) et Gameti (Snare Lake). Les projets/programmes ont compris les garderies, les programmes préscolaires, les cours sur les compétences parentales, la formation du personnel en éducation de la petite enfance, les joujouthèques et le prêt de sièges d'auto.

## Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale

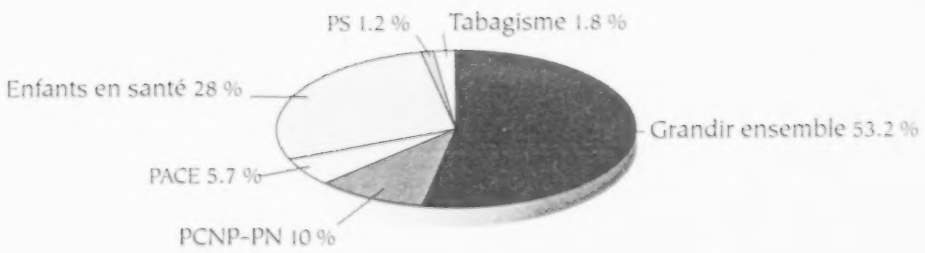
Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

- Une conférence de 3,5 jours réunissant des femmes de la région des Dogrib a été organisée du 15 au 19 mars 2004. Le titre de la conférence était « *Community Concerns and FASD : Strengthening Community Relationships* ».

## Vue d'ensemble de la région du Sahtu

## Région du Sahtu – Financement de 2003-2004

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Colville Lake | 19,789.00 | 6,455.00 | | | 12,976.00 | | | 39,220.00 |
| Deline | 135,362.00 | 25,057.00 | | | 46,320.00 | | 12,000.00 | 218,739.00 |
| Fort Good Hope | 119,710.00 | 21,289.00 | | | 51,928.00 | | | 192,927.00 |
| Tulita | 77,088.00 | 14,402.00 | | | 17,994.00 | 7,737.00 | | 117,221.00 |
| Norman Wells | | | | 37,500.00 | 56,473.00 | | | 93,973.00 |



## Grandir ensemble

Bande des Dénés de Tulita

- Le programme d'aide à la famille a offert une gamme diversifiée d'activités aux membres de la communauté, quel que soit leur âge, mais plus particulièrement aux enfants et aux jeunes. Les enfants et les familles ont bénéficié d'activités de lecture et de chasses aux trésors; les jeunes ont participé à des cercles de cuisine et à la cueillette des petits fruits. On a aussi mis sur pied une joujouthèque, etc.
- Des membres de la communauté ont assisté à des assemblées spirituelles à Wrighley et à Deline.
- Des fonds ont aidé le tournoi de jeux de mains traditionnels
- Des danses au tambour locales ont été organisées pour divertir les jeunes et leur apprendre comment jouer du tambour et chanter les chants traditionnels.
- Seize personnes (jeunes, aînés et adultes) ont participé aux Jeux des Dénés de Sahtu.
- On a fourni un transport aux élèves de l'école.

## Programme canadien de nutrition prénatale

Bande des Dénés de Tulita

- On a parlé de nutrition dans le cadre du programme prénatal, en rencontres individuelles, en groupe et par le biais de jeux et de quiz, de visites à domicile et d'une visite à l'épicerie. Des évaluations de la nutrition ont été faites à l'occasion par le diététiste régional du PCNP. On a offert un total de six séances/activités éducatives. Les autres services ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garderies, des visites à domicile, du transport, des jeux, des prix ou des incitatifs. En outre, des cercles de couture et des cours sur la préparation des viandes traditionnelles ont été offerts.

## Enfants en santé

École Chief Albert Wright

- Le financement a servi à payer un intervenant dans le cadre du programme Enfants en santé et les coûts du programme de collations.

Sœur Celeste Child Development Centre

- Des fonds ont permis à des éducateurs du programme de la petite enfance et de la saine alimentation de participer à la conférence *Hands on Health*.

## Promotion de la santé

Bande des Dénés de Tulita

- *Healthy Living Promotion for Youth* – Des fonds ont appuyé les activités éducatives pratiques faisant la promotion auprès des jeunes d'une vie saine et active, d'une alimentation saine et de l'importance de ne pas fumer.

## Colville Lake – Population : 127 — Sahtu

### Programme canadien de nutrition prénatale

- On a distribué aux femmes enceintes des suppléments alimentaires, des bons alimentaires, des paniers de cadeaux et des dépliants sur l'alimentation de la femme enceinte.

## Grandir ensemble

### Bande des Dénes de Deline

- On a embauché un coordonnateur à temps plein pour s'assurer que tous les projets soient mis en œuvre et fonctionnent efficacement.
- On a embauché un coordonnateur culturel pour la planification et l'élaboration des programmes récréatifs, traditionnels (c.-à-d. dans la nature) et culturels.

### Services communautaires en santé mentale

- Un programme de petits déjeuners a fourni des aliments sains aux élèves.
- Du financement a aidé l'école de hockey à couvrir les frais de voyage de l'équipe de hockey mineur.
- Des jeunes ont participé à un programme retour à la nature, où des aînés et d'autres membres de la communauté leur ont appris les techniques traditionnelles.
- Trois préposés de campement ont été embauchés pour une réunion des familles tenue à Fox Point durant un week-end.
- Du financement a appuyé une rencontre spirituelle dans la communauté.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Conseil de bande de Deline

- On a réuni 24 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition en groupe dans le cadre du programme, ainsi que par le biais de visites à domicile et d'une visite à l'épicerie. Au total, 12 séances/activités éducatives distinctes ont été organisées et on a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts incluaient des bons alimentaires, du transport, des services de garderie et des jeux.

## Enfants en santé

### École ?Ehtseo Ahya et préscolaire de Deline

- Des fonds ont été utilisés pour un programme de collation saine et pour permettre à des éducateurs de la petite enfance de participer à l'atelier sur les services de garde universels.
- Des fonds ont payé un coordonnateur pour le programme Enfants en santé à l'école ?Ehtseo Ahya et au préscolaire de Deline.
- Des fonds ont payé un auxiliaire et le programme de collations à l'école de Deline.

## Initiative contre le tabagisme

### Conseil de bande des Dénes de Deline

- *Stratégie concernant le tabagisme* – Du financement a appuyé les activités éducatives de la communauté, les exposés dans les écoles sur le tabagisme, la production de moyens pour cesser de fumer et la promotion du concours « Écrasez et gagnez ». On a aussi élaboré et administré un sondage dans la communauté concernant l'usage du tabac.

## Grandir ensemble

### Conseil de la communauté K'asho Got'ine

- Services communautaires en santé mentale
  - Douze jeunes se sont rendus à Vancouver dans le cadre d'un échange avec des jeunes de la ville, pour faire l'expérience de la vie dans une ville plus grande et voir la diversité des possibilités de carrières.
  - Le programme pour la jeunesse a offert un environnement sécuritaire où les jeunes pouvaient se divertir et se rencontrer.
  - Huit jeunes ont participé à des activités dans la nature et appris les techniques de survie traditionnelles.
  - On a embauché à plein temps un travailleur en santé mentale qui a contribué au mieux-être de la communauté.
  - Le programme sur l'alcool et les drogues a épaulé les membres de la communauté qui ont demandé de l'aide concernant des problèmes reliés à l'alcool et aux drogues et a contribué à créer un environnement sécuritaire pour les personnes.
  - De cinquante à soixante jeunes ont participé au programme de « science en folie ». Les jeunes ont pu être initiés à divers domaines des sciences par le biais d'activités amusantes et éducatives.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Conseil de la communauté des Dénés de K'asho Got'ine

- On a formé un total de 16 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, en groupe et par le biais de jeux et de quiz. On a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services ont compris des bons alimentaires, du transport, des jeux et des prix ou des incitatifs.

## Enfants en santé

### École Chief T'Selehye

- Le financement a été utilisé pour payer un travailleur pour le programme Enfants en santé et un programme de collations.

### Fort Good Hope Daycare

- Le financement a été utilisé pour payer des repas chauds et des collations, un professeur de langue et un intervenant pour les enfants. Les fonds ont aussi permis à des éducateurs des services de garderie de participer à l'atelier sur les services de garde universels et à la conférence *Hands on Health*.

## Norman Wells – Population : 797 — Sahtu

### Enfants en santé


Norman Wells

- L'« heure du conte » a été présentée à la bibliothèque des jeunes.
- Le financement a servi à payer un enseignant pour le préscolaire, des collations et des activités d'artisanat pour les élèves du programme préscolaire de Norman Wells.
- Le financement a servi à payer un auxiliaire, un coordonnateur et un programme de collations santé à l'école Mackenzie Mountain.

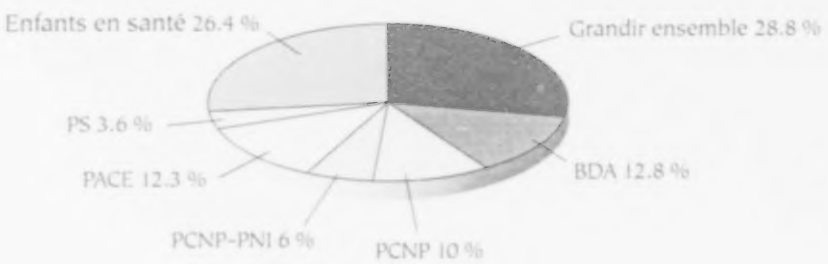
### Programme d'animation communautaire

- Les fonds ont été utilisés pour appuyer le Forum sur la gestion des déchets, en mars 2004, une initiative de la Nation des Dénés en partenariat avec *Ecology North et NWT Recreation & Parks Association*. L'événement a réuni 33 participants, y compris les présentateurs. Ce programme qui existait depuis huit ans s'est terminé le 31 mars 2004.

## Vue d'ensemble de la région visée par le Traité 8

## Région visée par le Traité 8 - Financement de 2003-2004

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fort Resolution | 92,855.00 | 17,677.00 | | | 31,251.00 | 6,300.00 | | | 148,083.00 |
| Fort Smith | 92,835.00 | 15,723.00 | 33,000.00 | | 80,494.00 | | | 127,208.00 | 349,260.00 |
| Hay River/West Point | 8,147.00 | 4,976.00 | 51,066.00 | 122,000 | 154,760.00 | 22,852.00 | | | 343,791.00 |
| Lutsel K'e | 92,131.00 | 17,266.00 | | | 24,989.00 | 7,045.00 | | | 141,531.00 |
| Entreprise | | | | | 11,996.00 | | | | 11,996.00 |



## Grandir ensemble

Bande des Dénés de Lutsel K'e

- Des membres de la communauté ont participé à deux assemblées spirituelles dans les environs de Fort Reliance et de Black Lake (Saskatchewan).
- On a offert des ateliers de promotion de la santé dans les écoles. Les ateliers ont été axés sur les drogues et l'alcool, l'intimidation, la saine alimentation et les relations interpersonnelles.

- Une auxiliaire familiale a donné un programme préscolaire à cinq enfants accusant un retard de développement. Elle a travaillé individuellement avec chacun d'eux sur le développement des habiletés motrices, le langage, le développement émotionnel et la préparation à l'école.
- On a organisé un programme de petits déjeuners.
- Le programme Grandir ensemble a financé un intervenant pour répondre à des besoins particuliers; celui-ci a travaillé avec trois enfants ayant des besoins particuliers et qui fréquentaient la garderie.

## Programme canadien de nutrition prénatale

Bande des Dénés de Lutsel K'e

- On a réuni 36 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme en groupe et par le biais de jeux et de quiz, de visites à domicile et d'une visite à l'épicerie. On a donné un total de 36 séances/activités éducatives distinctes et on a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services ont compris des bons alimentaires, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, les services de garde des enfants, du transport, des visites à domicile, des paniers de réception-cadeaux pour bébés, des jeux, des prix ou des incitatifs. En outre, les participantes ont confectionné des couvertures de bébés.

## Fond de promotion de la santé

Bande des Dénés de Lutsel K'e

- *Programmes de vie active* – On a organisé à l'intention des jeunes une série de rencontres éducatives axées sur la vie active. Elles comportaient la sécurité et la survie dans la nature, la danse traditionnelle et l'abandon du tabac. On a aussi organisé un groupe de marche pour les femmes enceintes.

## Enfants en santé

Bande des Dénés de Lutsel K'e

- Le programme Tinkering Tots a offert un service de garde d'enfants (garderie) pour plus d'une quinzaine de familles. L'âge des enfants se situait entre deux et cinq ans.

## Hay River – Population : 3 620 Région visée par le Traité 8

### Grandir ensemble

Première nation de West Point

- Services communautaires en santé mentale
  - Vingt membres de la communauté ont participé à un atelier sur le mieux-être tenu sur la réserve de Hay River.
  - Des fonds ont servi au traitement d'un adulte qui a entrepris une thérapie de quatre jours pour surmonter des problèmes personnels et adopter un mode de vie sain.
  - On a organisé un voyage à Edmonton pour initier 12 jeunes à différentes cultures.
  - Pendant les vacances d'été, trois jeunes sont allés au Centre d'apprentissage local pour améliorer leurs résultats scolaires.

### Programme canadien de nutrition prénatale

Growing Together Society

- Les fonds pour ce projet ont aidé dans le domaine de l'éducation et de la nutrition prénatale, avec une attention particulière pour les enfants et les familles à risque. Les problèmes identifiés par la communauté comprennent une mauvaise nutrition prénatale, la grossesse chez les adolescentes et les conséquences de la santé prénatale et postnatale, l'alcoolisme et la toxicomanie chez les femmes enceintes, l'aide aux nouveaux parents, le budget et les habiletés en cuisine, la nutrition des bébés, les grossesses à haut risque et les soins aux nourrissons. On a mis un accent particulier sur l'aide et l'information concernant l'allaitement.

Première nation de West Point

- On a réuni 14 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition en groupe, dans le cadre du programme, et par le biais de jeux, de quiz et d'une visite à l'épicerie. On a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des bons de nourriture, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde des enfants, des jeux, des prix ou des incitatifs. En outre, on a organisé une fête communautaire.

### Programme d'action communautaire pour les enfants

Centre d'aide à la famille/Réseau de sécurité à la maison

- Ce projet vise à offrir des programmes et des services de qualité à l'ensemble des enfants de la communauté, en augmentant la disponibilité des travailleurs dédiés au soin des enfants. En plus de fournir des services de counseling aux enfants qui séjournent au refuge, les intervenants offrent un suivi continu et de l'aide aux enfants et aux parents dans l'environnement scolaire. Les programmes éducatifs axés sur les compétences parentales sont au cœur des services fournis.

### Fonds de promotion de la santé

Conseil de santé communautaire de Hay River

- *Smoke Free for Me* – Ce programme qui vise à réduire l'usage du tabac est donné dans les écoles aux élèves de la 4e à la 7e année. On a invité madame Virginia Lovell à visiter l'école et la communauté; madame Lovell possède une connaissance poussée des efforts de l'industrie du tabac pour attirer de jeunes fumeurs.

## Hay River – Population : 3 620 Région visée par le Traité 8

### Grandir ensemble

- *Get Active, Play Safe 2004* – Il s'agit de deux projets à coûts partagés, soit des cours de premiers soins pour les femmes enceintes et la préparation d'un calendrier communautaire sur des thèmes comme la vie active, la saine alimentation et autres modes de vie sains.

Hay River

Soaring Eagle Friendship Centre

- On a organisé diverses activités de promotion de la santé : prévention des blessures, vie active et saine alimentation. À titre d'exemple, les activités ont compris une formation sur la sécurité au travail et des cours sur l'alimentation saine et abordable.

Conseil de santé communautaire de Hay River

- *Séances d'éducation prénatale et cahier de références* – Le financement a contribué à l'impression du cahier de références *Your Pregnancy, Your Plan*, pour les femmes enceintes et leurs familles. Cette ressource est utilisée conjointement avec les cours prénatals de santé publique.

### Enfants en santé

Comité de la bibliothèque de Hay River

- Un éventail de programmes a été offert tout au long de l'exercice, ce qui a attiré à la bibliothèque beaucoup de parents et leurs enfants d'âge préscolaire. La bibliothèque a organisé des programmes comme l'heure du conte musical, des feux de camp, une fête du Nouvel An, une journée à la plage, des activités amusantes avec Hazel Hutchins et la Mère l'Oie.

Growing Together Society

- On a utilisé le financement pour améliorer les programmes offerts aux familles grâce à la *Growing Together Society*.

## Fort Smith – Population : 2 473 Région visée par le Traité 8

### Grandir ensemble

Salt River First Nation

- Développement de l'enfant
- Les fonds ont appuyé en partie l'opération du programme Bon départ pour les Autochtones.
- Le programme « Nos bébés, notre avenir » s'adresse aux parents et leurs enfants de 0 à 6 ans. Ce programme a offert des cours sur l'art d'être parent, des cours de nutrition, des cercles de cuisine, des activités de développement de l'enfant, un centre de documentation, une joujouthèque, des cercles de mamans, des périodes de service sans rendez-vous et des périodes de temps consacrées à l'artisanat.
- On a fourni des collations saines aux enfants de l'école primaire Joseph Burr Tyrell.

-Fort Smith

### Programme canadien de nutrition prénatale

Salt River First Nation # 195

- On a réuni 36 groupes de cuisine. On a parlé de nutrition dans le cadre du programme, en groupe ou en rencontres individuelles, et par le biais de jeux et de quiz. À l'occasion, des évaluations de la nutrition ont été faites par le coordonnateur du programme. Un total de 52 séances/activités éducatives distinctes ont été tenues et on a offert des activités sur l'allaitement. Les autres services offerts ont compris des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des services de garde des enfants, des visites à domicile, du transport, des jeux, des prix ou des incitatifs. En outre, on a organisé des repas pour souligner des occasions spéciales.

### Bon départ pour les Autochtones

Salt River First Nation # 195

- Ce projet Bon départ pour les Autochtones a permis à 16 enfants âgés de trois à cinq ans de s'inscrire à un programme préscolaire qui dure de septembre à juin. Les parents et les aînés ont participé aux événements culturels, aux activités d'arts et d'artisanat et aux sorties dans la nature. Le programme de collations a répondu aux normes de nutrition, tout en insistant sur les aliments traditionnels bien de chez nous. Les parents ont fait du bénévolat actif et ont pu participer à des ateliers.

### Enfants en santé

Nation Métis des Territoires du Nord Ouest

- Le projet « Francisation en chansons » a capté l'intérêt des jeunes enfants et a amélioré le niveau de leur français en leur faisant chanter de nouvelles chansons françaises. Douze enfants ont participé à l'enregistrement de chaque chanson. Quinze enfants âgés de 5 à 9 ans se sont inscrits au programme parascolaire de francisation.
- Un intervenant a participé à la conférence *Hands on Health*. L'information recueillie a servi au programme parascolaire.
- Le programme de langue crie des TNO a créé un jeu de cartes-questionnaire pour que les enfants apprennent la langue crie d'une manière amusante et enrichissante. Les cartes-questionnaire seront utilisées dans le programme éducatif Bon départ pour les Autochtones de Fort Smith. Ces cartes-questionnaire ont été distribuées à toutes les écoles de la région Esclave du Sud, ainsi qu'à 14 autres organismes sans but lucratif, aux ministères du GTNO et aux enseignants de la culture dans tous les TNO.

## Fort Resolution – Population : 548 Région visée par le Traité 8

### Grandir ensemble

Deninu K'ue First Nation

- Un coordonnateur a planifié, coordonné, supervisé et exécuté des activités pour tous les membres de la communauté, quel que soit leur âge.




- Services communautaires en santé mentale
  - L'atelier *Building a Bridge* a été tenu à la fin de mai et environ 50 jeunes et aînés ont participé.
  - Des membres de la communauté ont voyagé en bateau jusqu'à Lockhart River près de Reliance pour rejoindre les gens de Lutsel K'e dans un pèlerinage d'une semaine de partage, de guérison et de prière.
  - Un atelier de deuil et de guérison en famille, d'une durée de deux jours, a eu lieu à l'école.
  - Du financement a appuyé la Journée des femmes qui souligne l'énorme travail qu'elles accomplissent pour la communauté.
  - Des exposés ont été faits dans les écoles pendant la Semaine de sensibilisation à la violence familiale.
  - Des exposés et des activités ont été offerts pendant la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, afin de prévenir l'abus d'alcool et de drogues.
  - La Campagne du ruban blanc a eu lieu du 1er au 6 décembre 2003 dans le cadre des efforts de sensibilisation à la violence.
  - Des fonds ont appuyé la célébration de *Take Back the Night* afin d'informer les gens, les rendre plus conscients de la violence et leur indiquer où aller chercher de l'aide au besoin.
  - Des jeunes et d'autres membres de la communauté ont pris part à dix ateliers sur les habiletés traditionnelles donnés par des aînés. Les ateliers ont porté sur les tambours, la gigue, la fabrication des capteurs de rêves, l'écorchage des rats musqués, la fabrication de bijoux, l'artisanat autochtone, le touffetage de poils d'orignal, le séchage de la viande, la couture et le tricot.

### Promotion de la santé

Deninu K'ue First Nation

- *Family Fun Nights/Days* – Des fonds ont appuyé des événements mensuels de promotion de la vie active, de la bonne condition physique et de la saine nutrition, par le biais de jeux, de sorties et de journées thématiques.

### Enfants en santé

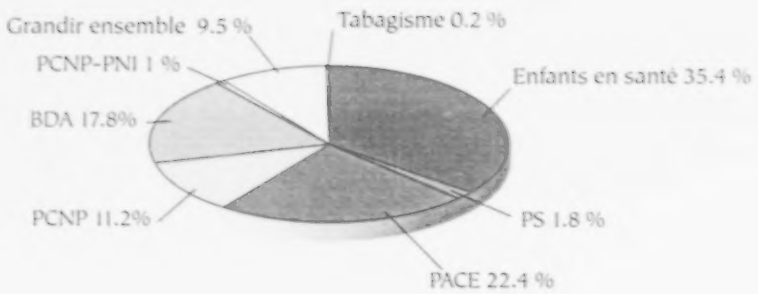
Deninu K'ue First Nation

- On a fourni du financement pour les coûts du programme *Child Care*.
- Les parents ont pu participer avec leurs enfants aux cercles de lecture préscolaire. On leur a fourni le transport quand c'était nécessaire et des prix de présence ont été remis.

# Vue d'ensemble de la région de Yellowknife

## Région de Yellowknife - Financement de 2003-2004

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Yellowknife, | | | | | | | | | |
| Ndilo, Detah | 135,647.00 | 24,990.00 | 160,000.00 | 321,200.00 | 306,070.00 | 26,360.00 | 2,601.00 | 254,605.00 | 1,431,473.00 |



## Grandir ensemble

### Première nation des Dénés Yellowknives

- On a embauché un coordonnateur à temps plein pour gérer toutes les activités de Grandir ensemble et pour fournir un éventail de services de soutien à la communauté.

•Yellowknife

- Services communautaires en santé mentale
  - On a organisé un certain nombre d'activités communautaires, comme une fête de Noël, un repas de l'Action de grâces et plusieurs rencontres communautaires.
  - On a organisé une activité de printemps d'une durée de 10 jours pour les enfants de 6 à 16 ans.
  - On a offert un programme d'été pour les enfants dans la communauté.

## Programme canadien de nutrition prénatale

### Centre for Northern Families

- *Club Bébés en santé* - Ce programme de nutrition prénatale a offert une composante de suppléments alimentaires pour répondre aux besoins nutritionnels des femmes enceintes à haut risque et on a fait la promotion de la santé pour les sensibiliser à leur style de vie. Les clients ont participé au développement des connaissances et habiletés pour faire un budget pour la nourriture, faire l'épicerie, planifier un menu et préparer les repas. Le programme de promotion de la santé a traité de questions comme les soins prénatals et postnatals, le travail et l'accouchement, l'allaitement, la nutrition, l'abus d'alcool et des drogues, le tabagisme et autres facteurs concernant le style de vie avant et après la naissance.

### Première nation des Dénés Yellowknives

- On a organisé un total de 21 groupes de cuisine qui se sont réunis une fois par semaine. On a parlé de nutrition en groupe ou lors de visites à domicile dans le cadre du programme de nutrition prénatale. À l'occasion, le coordonnateur du programme a effectué des évaluations de nutrition. Les autres services ont compris des bons alimentaires, des suppléments alimentaires/paniers de nourriture, des visites à domicile, des prix ou des incitatifs.

## Programme d'action communautaire pour les enfants

### Écoles catholiques de Yellowknife

- L'objectif de la joujouthèque est d'offrir aux enfants l'occasion de jouer avec d'autres enfants et de s'amuser avec des jouets éducatifs, tout en augmentant la conscientisation des parents relativement à leur contribution au développement de leurs enfants. Ce programme donne aussi aux prestataires de soins l'occasion d'identifier les enfants à risque et de rendre accessibles des jouets et des livres qui répondent à des besoins spéciaux, quand les parents ne sont pas en mesure de les offrir. On a offert aux parents une série d'ateliers sur divers sujets.

### Yellowknife Association for Community Living

- Ce projet favorise la santé et le développement social/intellectuel des enfants atteints de retard du développement associé aux troubles du spectre de l'alcoolisation foetale. L'intention est de promouvoir la compréhension, l'éducation et l'action communautaire en vue de prévenir les TSAF/EAF et de faciliter de développement d'un système de soutien communautaire efficace. Du matériel audiovisuel et d'autres ressources ont été créés pour promouvoir la prévention du SAF/EAF et aider les familles qui sont aux prises avec ce problème.

### NWT Council of Persons with Disabilities

- Ce programme d'intervention auprès de la petite enfance a aidé 14 enfants handicapés de moins de six ans et leurs familles. Les intervenants en petite enfance ont aidé les enfants à se développer dans le cadre des programmes communautaires et/ou dans leur environnement familial.

## Yellowknife, N'dilo, Dettah – Population : 18 889 Yellowknife

### Enfants en santé

#### Écoles catholiques de Yellowknife

- *Programme préscolaire* – Ce financement a été utilisé pour les coûts du programme Four Plus, un programme d'intervention précoce entièrement intégré pour les enfants de quatre à six ans. Cette année, 59 enfants ont été inscrits au programme.

#### Centre for Northern Families

- *Soutien à la famille* – Le programme fournit aux familles qui ont des enfants âgés de 0 à 6 ans de l'aide à la maison (gestion de la maison, compétences parentales, développement de compétences de base), des services de relève, des sessions de groupe sur les compétences parentales, des programmes d'alphabétisation, la gestion de crise et des services de référence.

#### NWT Council of Persons with Disabilities

- *Programme d'intervention précoce* – Le programme fournit de l'aide pour que des enfants de moins de six ans aient accès aux programmes de la petite enfance. Chaque enfant reçoit un minimum de cinq heures par semaine d'aide individuelle et fréquente un programme communautaire de la petite enfance ou une famille de garde. Les enfants ont pu s'intégrer à leurs pairs tout en travaillant sur leurs objectifs de développement dans les domaines de la motricité fine ou globale, du développement cognitif, de l'élocution et du langage, des aptitudes à la vie quotidienne et sociale, et des stratégies comportementales.

#### Garderie Plein Soleil

- Le financement a servi à remplacer les livres qui ont été endommagés lors d'une inondation de la garderie.

#### Première nation des Dénés Yellowknives

- Le financement a été utilisé pour appuyer le programme canadien de nutrition prénatale, tout en intégrant les services de relève, le prêt de jouets et le développement de compétences parentales. Le groupe a tenu des rencontres hebdomadaires; le conseiller en petite enfance, jeunesse et famille a fourni des soins de relève au besoin.

### Bon départ pour les Autochtones

#### Première nation des Dénés Yellowknives

- *Bon départ pour les Autochtones de Yellowknife* – Le programme Bon départ pour les Autochtones de la Première nation des Dénés Yellowknives est un programme d'intervention précoce de prématernelle, pour les enfants des Premières nations, des Métis et des Inuits et leur famille. Ce projet a permis à 32 enfants de suivre un programme préscolaire en matinée ou en après-midi. Les composantes du programme comprennent l'éducation, la santé, la nutrition, la participation parentale et familiale, la langue dogrib et la culture dénée. Les parents participent à un cercle de rencontres consultatives mensuelles pour aider au développement du programme. Ce programme organise chaque année une excursion dans la nature, à un camp culturel déné, où des aînés partagent leurs connaissances traditionnelles.

### Initiative contre le tabagisme

#### École Mildred-Hall

- *Activités anti-tabac* – On a organisé une foire santé sans fumée, dans le gymnase de l'école Mildred-Hall où on a installé le « tunnel toxique » et offert diverses activités éducatives concrètes. Les élèves de la 4e à la 8e année ont participé à la foire pour des périodes de 45 minutes pendant la journée.

## Yellowknife, N'dilo, Dettah – Population : 18 889 Yellowknife

### Promotion de la santé

#### Sir John Franklin High School

- *Projet pour cesser de fumer* – Un concours a aidé les personnes qui désiraient cesser de fumer. Un autre concours a récompensé les élèves qui ont choisi de ne pas fumer. De plus, on a tenu un concours pour la rédaction d'un script en vue de produire une courte vidéo diffusant un message d'intérêt public contre le tabagisme.

•Yellowknife

- *Norther Excursion Club* – Des fonds ont servi à appuyer la formation de tous les membres du club Northern Excursion en vue d'une accréditation en premiers soins et en sécurité à motoneige et dans la nature.
- *Le programme REAL* – Le financement a appuyé un événement d'une semaine à l'école : la Semaine de la santé. On a préconisé un style de vie active et une alimentation saine par le biais d'affiches, de conférences, de vidéos et par une marche.

#### École Range Lake North

- *Projet SASSY (Students Against Smoking - Yeah!)* – Pendant deux jours (un week-end), 35 élèves de la 5e à la 8e année ont assisté à des entretiens sur le tabagisme à l'école Range Lake North.

#### Conseil sur la condition de la femme – Groupe d'action sur la santé et le cancer du sein

- *Breastival* – Le financement a payé les coûts d'organisation d'une foire d'une journée sur la santé du sein tenue à l'unité de santé publique. On y a donné de l'information sur la santé du sein, l'allaitement, la vie saine et l'alimentation, les effets du cancer du sein et plusieurs autres sujets. Plus de 450 personnes s'y sont rendues.

#### Première nation des Dénés Yellowknives

- *Ts'eko Circle for Girls* – Le financement a soutenu un projet pilote parascolaire pour les filles afin de favoriser la vie active, l'alimentation saine et l'estime de soi. Ces sujets ont été abordés dans des ateliers, des sorties éducatives ou des conférences.

#### Écoles catholiques de Yellowknife

- *La marche autour du monde* – Un programme de marche d'une durée de 10 semaines a permis à des élèves d'utiliser le gymnase sous supervision pour effectuer autant de tours de piste que possible durant l'heure du midi. L'objectif global de l'école était de marcher suffisamment de tours de piste pour égaler le tour du monde (la circonférence de la Terre est de 40 075,16 kilomètres). Les élèves s'étaient aussi fixé des objectifs individuels.

#### Side Door

- *P.A.R.T.Y. (Prévient l'alcool et les risques relatifs aux traumas chez les jeunes)* – Ce projet pilote a été commandité par le centre des jeunes de Yellowknife. Le programme fait la prévention des blessures par une éducation à la réalité concrète permettant aux jeunes de reconnaître le risque et de faire des choix judicieux en matière d'activités et de comportements. La plupart des classes de 9e année de Yellowknife ont participé à ce programme.

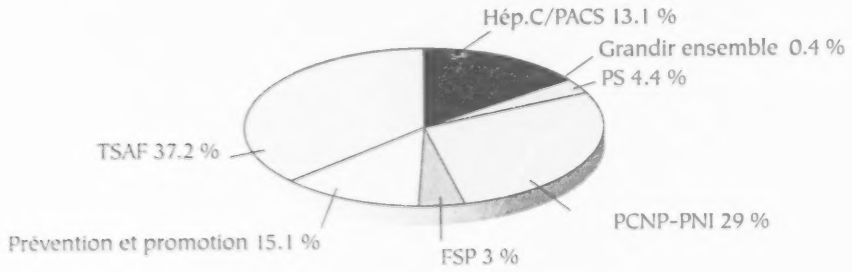
#### École catholique de Weledeh

- *Faire des choix positifs* – Ce programme scolaire a encouragé le choix d'un style de vie positif, l'activité physique et les divertissements sécuritaires, particulièrement en ce qui concerne les jeunes à risque. Des pairs ont été formés à la médiation pour aider à réaliser ce programme.

# Vue d'ensemble des autres projets régionaux des TNO

## Autres projets - Financement de 2003-2004

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Northern Nutrition Association | | 105,622.00 | | | | | | 8,454.00 | | | | 114,076.00 |
| Conseil sur la condition de la femme des TNO | | | | | | | | | | 123,449.00 | | 123,449.00 |
| NWT Council of Persons with Disabilites | | | | | | | | 6,000.00 | | | | 6,000.00 |
| Direction des Services de santé et services sociaux de Yellowknife | | 38,496.00 | | | | | | 20,870.00 | | | | 59,366.00 |
| Sport North | | | | | | | | 5,985.00 | | | | 5,985.00 |
| NWT Recreation and Parks Association | | | | | | 28,829.00 | | | | | 28,829.00 | |
| Native Women's Association of the NWT | 4,229.00 | | | 31,500.00 | | | | | | | | 35,729.00 |
| Inuvik HSSA/ Yellowknife HSSA | | 109,586.00 | | | | | | | | | | 109,586.00 |
| Nations des Denes | | | 142,443.00 | 40,950.00 | | | | | | | | 183,393.00 |
| Aboriginal FASD Team | | | | 11,568.00 | | | | | | | | 11,568.00 |
| Deh Cho Friendship Centre | | | | 125,000.00 | | | | | | | | 125,000.00 |
| TOTAL | 4,229.00 | 253,704.00 | 142,443.00 | 209,018.00 | 0.00 | 28,829.00 | 0.00 | 41,309.00 | 0.00 | 123,449.00 | 28,829.00 | 831,771.00 |



## Projets régionaux des TNO

### Grandir ensemble

#### Natives Women's Association of the NWT

- Services communautaires en santé mentale
  - La *Native Women's Association of the NWT* a organisé un atelier sur la santé et la guérison lors de son atelier de planification annuelle tenu en octobre 2003. Des fonds ont servi à payer les frais de voyage et d'hébergement de deux conférenciers qui sont venus parler des problèmes de santé des femmes autochtones.

### Programme de nutrition prénatale

#### Administrations de la santé et des services sociaux de Yellowknife et d'Inuvik

- *Le programme accorde de l'aide pour améliorer les capacités de la communauté* - On a cofinancé deux diététistes qui ont contribué à la formation et au renforcement des capacités et qui ont aidé les projets dans le cadre du PCNP dans les TNO.

#### Northern Nutrition Association

- La *Northern Nutrition Association* a effectué une évaluation de l'aide à la nutrition et une évaluation globale du programme canadien de nutrition prénatale.

#### *Northern Nutrition Association* et Administrations de la santé et des services sociaux de Yellowknife et d'Inuvik

- *Conférence Hands on Health* - Les intervenants du PCNP de l'ensemble des TNO ont participé à cette conférence axée sur la nutrition et le développement de la petite enfance.

### Hépatite C/Programme d'action communautaire sur le sida

#### Conseil sur la condition de la femme des TNO

- Ce projet commandite une initiative conjointe de la communauté, du gouvernement fédéral et du gouvernement territorial mise sur pied en septembre 2000. Le modèle comprend une équipe de financement et de soutien (FAST) qui assume la responsabilité de l'élaboration, de l'application et de la surveillance du financement servant à la promotion et à l'administration des projets de sensibilisation et de prévention du VIH/Hépatite C dans les communautés des TNO.

### Fonds pour la santé de la population

#### NWT Recreation & Parks Association

- Le but de ce projet est de réduire les risques pour la santé associés aux maladies, y compris le diabète de type 2, en préconisant le choix d'un mode de vie sain. Des ateliers communautaires, des séances à l'hôtel de ville et des séances dans les écoles ont servi à rejoindre un large éventail des populations ciblées. Les ateliers ont été axés sur l'augmentation de la sensibilisation de la communauté à l'égard du choix d'un mode de vie sain et ont présenté des renseignements sur la nutrition, l'activité physique et le tabagisme. Des exposés ont aussi été faits dans les écoles pour fournir un forum de discussion sur la vie saine chez les jeunes et pour promouvoir l'utilisation de la trousse d'outils auprès des enseignants.

## Fonds de promotion de la santé

### Northern Nutrition Association

- *Conférence Hands on Health - Session vie active* - Le financement a servi à payer les coûts d'organisation d'une session sur la vie active réunissant des intervenants de première ligne dans le domaine de la santé communautaire des TNO. Elle visait à développer des habiletés de facilitation pour incorporer l'activité physique dans les programmes communautaires.
- *Jeux d'hiver de l'Arctique - Collations santé* - Conjointement avec le Mois de la nutrition, on a distribué du matériel de vie active et des collations santé aux 350 athlètes des Jeux d'hiver de l'Arctique.

### NWT Council of Persons with Disabilities

- *Prévention des TSAF* - Avec le concours du *Aboriginal FASD Partnership* (Nation des Dénés, NWT Native Women's Association et Gendarmerie royale/Division G), on a conçu, imprimé et distribué dans tous les TNO des autocollants pour pare-chocs préconisant la prévention des TSAF.

## Projets régionaux des TNO

### Administration de la santé et des services sociaux de Yellowknife

- *Trousses Vie active* - Ce projet pilote a servi à distribuer des trousses de vie active dans les classes de niveaux élémentaire et secondaire de six communautés des TNO. Les enseignants ont reçu une séance d'orientation sur l'utilisation du contenu des trousses dans le cadre de leur programme.
- *Jardinage communautaire au nord du 60e* - Des jardins communautaires ont été créés à Trout Lake et Hay River (West Point), en coopération avec les participants du PCNP. On a planté, entretenu et récolté. Les produits de la récolte ont servi dans les cours de cuisine ou de conservation des aliments.
- *Promotion de l'allaitement dans les TNO* - Le financement a payé les coûts d'une formation sur l'allaitement réunissant environ 90 intervenants en mieux-être communautaire et 90 professionnels de la santé des TNO; et une séance d'une soirée sur l'allaitement destinée aux familles dont la mère allaite, sous les auspices du Yellowknife Breastfeeding Support Group. Dr Jack Newman, un expert canadien réputé, a donné les séances de formation et d'information.

### Sport North

- *Get your groove on* - Le financement a permis la tenue d'une série d'événements de vie active pour les filles dans plusieurs communautés des TNO. Ce projet pilote a préconisé la vie active, l'alimentation saine et l'estime de soi par le biais d'événements 'joyeux'. Inuvik, Fort McPherson et Fort Simpson ont fait partie des communautés visitées.

## Troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale

### Aboriginal FASD Team of the NWT

- Le financement a servi à l'élaboration et la distribution de matériel de sensibilisation aux TSAF.
- Des cartes de collection autochtones ont été créées et distribuées dans tous les TNO.

### Native Women's Association of NWT

- On a donné un atelier sur la violence familiale les 25 et 26 mars 2004. Plusieurs conférenciers provenant de l'ensemble des TNO et d'autres territoires ont parlé de la violence familiale, comment traiter cette question, comment bâtir des communautés plus saines et comment aider les femmes autochtones dans leur processus de guérison.

### Deh Cho Friendship Centre, Fort Simpson

- On a organisé en février 2004, une conférence de trois jours sur les TSAF, intitulée *« Secondary Disabilities - Supporting the Environment »*.

### Nation des Dénés

- On a organisé à Ndilo une retraite de renforcement des capacités d'une durée de trois jours, spécialement pour les aînés dénés qui donnent des soins à leurs petits-enfants atteints de TSAF. Vingt-quatre personnes (des individus et des couples) se sont présentés pour partager leur expérience, s'aider les uns les autres et explorer à la manière traditionnelle des Dénés les enjeux légaux, médicaux, éducatifs et de justice communautaire.